

# HIMAWARI MAGAZINE

2024 / SPRING

## RECOMMENDATIONS FOR THE FUTURE

上村岩男の”直言直行” - 未来に誇る日本のために -



Saneido Corporation  
KAMIMURA IWAO



有料老人ホーム・寮・社宅  
のリリーフシステム  
株式会社 三英堂商事

# Table of Contents

## 目次



はじめに Preface	Page 04	増え続ける診療所 — なぜ病院は減り続け、 診療所は開設が続くのか — Growing Number of Clinics 2024.01.24放送	Page 34	企業法務弁護士 — 高まる需要とデジタル社会への対応 — Corporate Lawyer 2024.03.13放送	Page 68	自社製作映画 「こわれること いきること」 In-house produced movies	Page 114
危機的人口減少 — オーストラリアの 移民政策に学ぶ(前半) — Critical population decline (Part1) 2024.01.10放送	Page 06	AI・人工知能は人間力を超える — アルゴリズム(Algorithm)が生み出す 創造と破壊に人類は耐えられるか — AI / artificial intelligence exceeds human power 2024.02.28放送	Page 44	太平洋を超えて夢を叶える — ゲスト:尾関 歩さま — Making dreams come true beyond the Pacific Ocean 2024.03.27放送	Page 90	施設紹介 List of Facilities	Page 116
危機的人口減少 — オーストラリアの 移民政策に学ぶ(後半) — Critical population decline (Part2) 2024.01.24放送	Page 22						

## はじめに Preface

「耐雪梅花麗」(雪に耐えて梅花麗し)の季節も彼方へ、薫風の季節を迎えております。

過去に例を見ない円安の影響も相まって、インバウンドの数が月間300万人を超えて、渋谷駅頭に立つと海外にいるのではと錯覚を覚える程です。波及効果は、サービス業や運輸業界などの復活が眼に見える形となって来ました。併せてテクノロジーAIの進化などで海外から我国への投資が急増しており、日本経済の過去の栄光の復活が期待されます。

さて私ども株式会社三英堂商事は、不動産、福祉事業を展開しております。首都圏を中心に介護付有料老人ホームとサービス付き高齢者向け住宅、地域密着型のグループホームを運営しております。

当マガジンは小生の愚著「人生の最後を「感動」で締めくくる!

介護施設選び5つのポイント」(幻冬舎)の発刊が端緒となり、軽井沢エフエム放送様が制作する「軽井沢ラジオ大学」の講座として、2023年より「上村岩男の直言直行ー未来に誇る日本のためにー」(毎月第二・第四水曜日)にて放送した内容を、テキストで読みたいという声にお応えする形で、弊社が展開する介護付有料老人ホーム「家族の家ひまわり」に由来する「HIMAWARI MAGAZINE」(ひまわりマガジン)として刊行し、季節ごとに発刊しているものです。

今回お届けします2024年春号では、「上村岩男の直言直行ー未来に誇る日本のためにー」(2024年1月、2月、3月)に放送した内容をお届けさせて頂きました。何か一つでもご参考になれば製作者として望外の喜びであります。

株式会社三英堂商事  
代表取締役社長  
上村 岩男

Seasons shift from the 'Beautiful Plum Blossoms Enduring Snow' to the fragrant breeze, ushering in a new era.

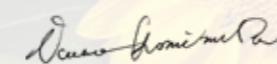
With unprecedented yen depreciation coupled with over 3 million inbound visitors monthly, standing at Shibuya Station feels as though one is abroad. The ripple effects are tangible, with a visible resurgence in service and transportation industries. Simultaneously, advancements in technology and AI have led to a surge in foreign investment in our country, sparking hopes for a revival of Japan's past economic glory.

We, Saneido Shoji Co., Ltd., are engaged in real estate and social welfare businesses. We operate fee-charging care home for the elderly, housing for the elderly with services, and community-based group homes mainly in the Tokyo metropolitan area.

This magazine started with the publication "Ending your life with 'Kando'! Five points for choosing a nursing home" (Gentosha). Since 2023, as a course of "Karuizawa Radio University" produced by Karuizawa FM Broadcasting, "Kamimura Iwao's straight talk - For a proud Japan in the future -" (2nd and 4th Wednesdays of every month), in response to requests to read the text, we publish it as "HIMAWARI MAGAZINE" derived from the fee-charging care home for the elderly "Family House Himawari" developed by our company, and it is published every season.

In the spring issue of 2024, we are pleased to present the content of it (January, February, March 2024). As a producer, it would be a great pleasure if you could refer to any of it.

Saneido Shoji Co., Ltd.  
President and Representative Director  
Kamimura Iwao



# 危機的人口減少

— オーストラリアの移民政策に学ぶ (前編) —

## Critical population decline

- Learning from Australia's  
immigration policy (Part 1)-

2024/01/10



**高** 齢化と人口減少対策の一つとして「移民政策」について考えてみたいと思います。高齢化と人口減少は我が国の未来にとって大変深刻で憂うべき問題ですので、今回、そして次回と2回の放送に分けて考えてみたいと思います。

毎年80万人クラスの都市が一つずつ消えていく我が国の現状を、果たして我々国民は座視しているだけで良いのか。国民の一人として、未来を危惧し、憂う一人です。確かに、深刻な人手不足に対応するために、外国人労働者の受け入れを拡大する法案が2019年4月からスタートしています。しかし、コロナ禍などの予期せぬ困難な事態に直面して、その目的の達成度は今やかなり減退していると言わざるを得ないんですね。極めて厳しい状況にあります。

このような現実を少しでも改善出来ないか。そこで人口減少対策の一つとして「移民政策」を考える事は、この究極とも思われる困難な課題を、少しでも解決する糸口となり得るのではと思ひまして、今回、移民政策の先進国である「オーストラリアの移民政策」を取り上げてみたいと思ったわけです。オーストラリアの成功事例は、我が国における人口減少と相まって、今後の多文化共生政策の展開において、極めて貴重な参考事例になるのではと思われるからです。

オーストラリアは1901年の連邦国家結成以来、非白人種の移住を制限する白豪主義政策などを経験しながらも、現在では、異なる民族・文化・宗教を尊重し、共に社会を構成していく思想、いわゆる多文化主義政策を推し進めています。そこでまず、多文化主義政策の8つの要点をまとめてみましょう。

I would like to consider “immigration policy” as one of the measures against the aging and declining population. Aging and population decline are very serious and worrisome issues for the future of our country, so I will consider them in two broadcasts, one in this issue and the other in the next.

Is it enough for the Japanese people to just look at the situation in Japan, where every year a city of 800,000 or so disappears one by one? As a citizen, I am one who fears and worries about the future. Indeed, in order to deal with the serious labor shortage, a bill to expand the acceptance of foreign workers has started since April 2019. However, in the face of unexpected and difficult situations such as the coronavirus pandemic, it must be said that the achievement of that objective has now regressed considerably. The situation is extremely difficult.

Can't we improve this kind of reality even a little? Therefore, I thought that considering “immigration

policy” as one of the measures against population decline could be a clue to solving this difficult problem, which is considered to be the ultimate, even if only a little. This time, I would like to take up “immigration policy in Australia,” which is an advanced country in immigration policy. I believe that the success stories of Australia, together with the declining population in our country, will serve as an extremely valuable reference case for the future development of multicultural coexistence policy.

Since the establishment of the Commonwealth State in 1901, Australia has experienced policies such as the White Australia Policy, which restricts the immigration of non-white ethnic groups. At present, however, Australia is promoting the so-called Multiculturalism Policy, which respects different ethnic groups, cultures and religions, and constructs a society together. First, I would like to summarize the eight points of the policy of multiculturalism.



- オーストラリアの文化多様性社会について
- オーストラリアの多文化主義政策のあらましについて
- ニューサウスウェールズ州(NSW州)の多文化主義について
- 教育文化における多文化主義政策について
- 保健医療分野の多文化主義政策について
- 地方自治体における多文化主義政策について
- 非政府組織の取り組みについて
- オーストラリアの国内マーケットが産業に与える影響について

そこでまず始めに、1番目の「オーストラリアの文化多様性社会」なのですが、5年毎に行われるすべての滞在者の国勢調査が実施されています。①出生

地、②宗教、③話す言葉・出身民族・英語面での補助の要否などですね。まず①の出生地ですが、オーストラリアの総人口は約2,550万(2021年7月)でして、前回調査(2016年)の5年前と比較すると200万人余り増加しています。これは年間平均40万人も増加している事となります。1971年の調査の総人口は1,200万人超だったことを考えると、50年間で約2倍もの増加を達成していることに驚きませんか。オーストラリア統計局(ABS)は、文化的な多様な国へと変化していると説明しています。直近の2017年から4年間で海外から受け入れた人口は合計約102万人となっていて、海外で生まれた人、または両親のどちらかが海外で生まれた人(移民)は総人口に占める割合が5割(51.5%)を超えています。

- About Australia's culturally diverse society
- An overview of Australia's multicultural policy
- On multiculturalism in New South Wales (NSW)
- On the policy of multiculturalism in educational culture
- On the policy of multiculturalism in the field of health and medicine
- On the policy of multiculturalism in local authorities
- About the efforts of non-governmental organizations
- On the impact of the Australian domestic market on industry

Regarding the first, "Australia's culturally diverse society," a census of all Australian citizens and visitors is conducted every five years. They are (1) place of birth, (2) religion, (3) language spoken, ethnic origin and the need for assistance in English. First of all, regarding the birthplace of (1), the total population of Australia was about 25.5 million (July 2021), and compared to the previous survey (2016) five years

ago, it increased by more than 2 million people. This means that the average annual increase is 400,000 people. Considering that the total population in the 1971 survey was about 12 million, isn't it surprising that it has achieved an increase of about twice in 50 years? The Australian Bureau of Statistics (ABS) describes it as being transformed into a culturally diverse country. In the four years since the most recent year, 2017, a total of approximately 1.02 million people have been accepted from abroad, with those born abroad or with one of their parents born abroad (immigrants) accounting for more than 50% (51.5%) of the total population.





そこで、国外出身者の出身国について見てみると、最も多いのが旧宗教国であるイギリス、次が隣国のニュージーランドとなっています。イギリスが突出しているのは、元々植民地であった事に起因しているのではと思われます。中国、インドについては、1970年代以降に急増した新興の移民グループでありまして、ベトナム、フィリピンなどと合わせて、近年アジア諸国からの移民が急増しているのが読み取れます。他方ですね、イタリア、ギリシャなどの南ヨーロッパ系の移民は、第二次世界大戦後のオーストラリア国内に於ける労働力不足を解消するために、1960年代にヨーロッパから大量に移民してきたグループの一部と考えられます。因みに日本人は47,170人で第26位に位置しています。

次に、②番目の宗教についてですが、国内の宗教勢力は、キリスト教が全体の52%を占めておりまして、中でもカトリックと英国国教会が1大宗派となっています。しかし近年のアジア諸国からの移民急増

を背景として、イスラム教、ヒンズー教、仏教を中心に他の宗教の信仰者が増加傾向を示しています。逆に、無宗教の人も約690万人程(27%)います。

③番目の言語は、オーストラリアの公用語は英語であることは言うまでもないのですが、約130万人(全人口の15.8%)が家庭において英語以外の言語を使用しています。イタリア語、ギリシャ語、そしてアラビア語などといった言語は、移民の第2世代などでも高い割合を示しています。この事は、子供の世代にまで言語が受け継がれ、維持されていることが読み取れます。多文化主義政策の位置づけとして、移民に対する政策は、毎年の移民・難民の受け入れ計画の策定や滞在査証の発給などといった入国に関する政策(入国管理政策)と、入国後の移民・難民の社会定着に向けた各種支援に係る政策(定住支援政策)で構成され、後者の定住支援政策について、その根本的な思想は時の社会的情勢や政策方針によって幾度となく修正の歴史を重ねてきているんですね。



Looking at the country of origin of immigrants, the largest number is from the former religious country of the United Kingdom, followed by the neighboring country of New Zealand. The reason why England stands out is probably because it was originally a colony. As for China and India, they are emerging immigrant groups that have rapidly increased since the 1970s, and together with Vietnam and the Philippines, we can read that immigration from Asian countries has increased rapidly in recent years. On the other hand, Southern European immigrants such as Italy and Greece are considered to be part of the group that immigrated from Europe in the 1960s in order to solve the labor shortage in Australia after World War II. By the way, Japanese people are ranked 26th with 47,170 people.

Next, regarding the (2) religion, Christianity accounts for 52% of all religious forces in Australia, with Catholicism and the Church of England being the largest denominations. However, against the backdrop of the recent rapid increase in immigration from Asian countries, the number of believers in other religions, mainly Islam, Hinduism and Buddhism, is on the rise.

On the contrary, there are about 6.9 million non-religious people (27%).

As for the (3) language, it goes without saying that English is the official language of Australia, but approximately 1.3 million people (15.8% of the total population) use languages other than English at home. Languages such as Italian, Greek and Arabic have a high percentage, even among the second generation of immigrants. This shows that language is passed on and maintained even to the generation of children. As a positioning of multiculturalism policy, the policy for immigrants consists of immigration policy, such as the formulation of an annual plan to accept immigrants and refugees and the issuance of residence visas (immigration management policy), and policies related to various types of support for the social settlement of immigrants and refugees after their arrival (settlement support policy). The latter policy, the settlement support policy, has been revised many times according to the social conditions and policies of the time.

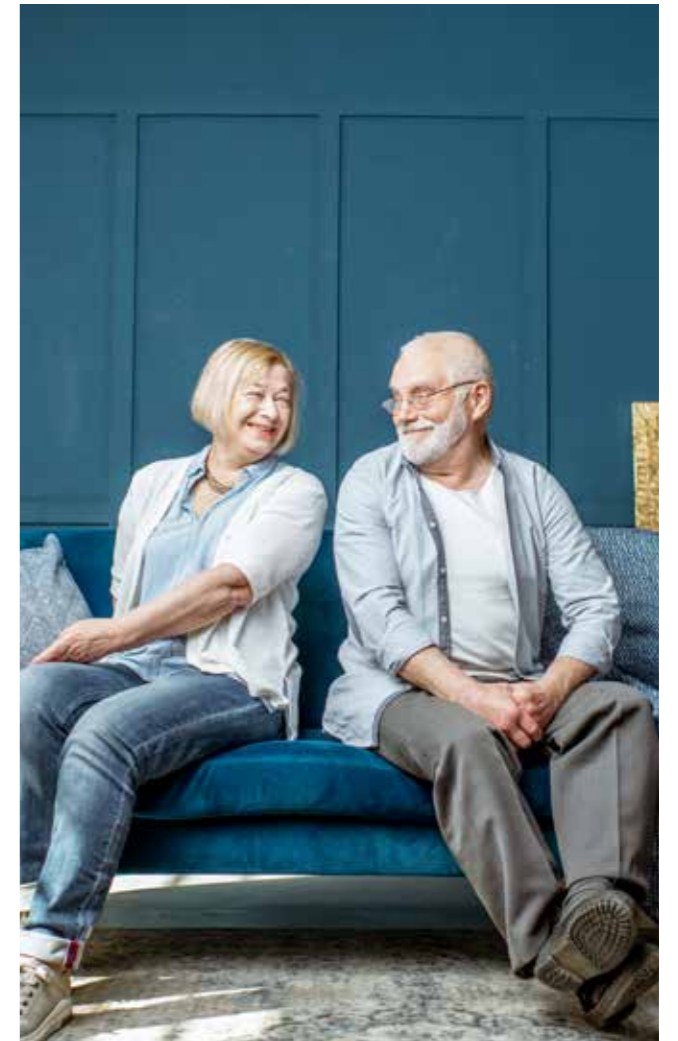


From the second of the eight main points of the policy of multiculturalism, “Overview of the policy of multiculturalism in Australia”, we will look at the role of administrative bodies. The current policy of multiculturalism includes not only direct settlement support for immigrants, but also the promotion of a society embracing cultural diversity, with each government and non-governmental organization playing their respective roles. Specifically, there are four: (1) the Federal Government, (2) states and territories, (3) local governments, and (4) non-governmental organizations. The functions of each level of government are very different, and each has developed a policy of multiculturalism according to its role. First of all, (1) the federal government was formed partly for the purpose of co-managing the affairs of the colonies (current states), so the exclusive administrative functions of the federal government are extremely limited. It is limited to so-called customs duty, consumption tax and currency production. On the other hand, (2) states and special areas have a wide range of government functions, including school education, including compulsory education, public hospitals, fire and police services, and in urban areas, public transportation such as water supply and sewerage, railways, and buses. It can be said that many of the public services that residents use on a daily basis are managed and provided by this state government. (3) Local governments, as administrative bodies closest to residents, provide consultation services and community support related to settlement. (4) As for non-governmental organizations, the Immigration Support Centers established in various places provide services to immigrants and refugees as a complement to the administration, and ethnic community groups are implementing initiatives to provide mutual assistance among their members, improve their welfare, and improve their social status.

そこで、多文化主義政策の8つの要点の2番目の「オーストラリアの多文化主義政策のあらまし」から、行政機関の役割についてみてみます。現在の多文化主義政策は、移民に対する直接的定住支援のほか、文化の多様性を抱擁できる社会推進を含むものであり、各行政、または非政府組織が役割分担を担う政策が展開されています。具体的には、①連邦政府、②州・特別地域、そして③地方自治体、④非政府組織の4つが存在しています。この各階層の政府機能は大きく異なりまして、それぞれが役割に応じた多文化主義政策を展開しているんですね。まず①連邦政府は、その成り立ちが植民地(現在の州)の事務の共同管理を目的とした一面がありますから、連邦の専属する行政機能は極めて限定的とされています。いわゆる関税、消費税、貨幣製造などに限

定しています。一方で、②州・特別地域は政府の持つ機能は広範囲にわたって、義務教育を含む学校教育、公立病院、消防・警察などを担当し、加えて都市部においては、上下水道、鉄道、バスなどの公共交通も包括しています。住民が日常利用する公共サービスの多くは、この州政府によって管理提供されると言えます。③地方自治体は、住民に最も身近な行政機関として、定住に係わる相談業務、コミュニティ支援を実施しています。最後の④非政府組織なんですが、これは各地に設置された移民支援センターが移民・難民に対し行政を補完する形でサービスを提供しており、民族コミュニティグループは、会員間の相互扶助や会員の福祉の向上や社会的地位向上に係る取り組み等を実施しているんですね。





続いて、3番目に挙げました「ニューサウスウェールズ州(NSW州)の多文化主義」について見てみたいと思います。まず、NSW州の人口は国内最大の約810万人(2018年)を抱え、海外生まれの住民は約155万人となっています。面積は、約809千平方キロメートル(日本の面積の2.1倍)で、こちらも国内最大の州として、州都のシドニーは、オーストラリアにおける国際商業・金融の中心都市であることは説明がいらないでしょう。人口密度にすると、日本の $\text{km}^2$ 当り約370人に対し、オーストラリアはわずか $\text{km}^2$ 当り約3人という実に100分の1の人口密度という驚異的な数字の差となります。また、人口ピラミッドを見てみると、日本のような少子高齢化の問題は推測されません。オーストラリアの平均寿命は、2019

年の統計で、女性85.8歳、男性82.1歳となっております。この統計も年々長寿化しています。オーストラリアの在外公館がキャンベラ、シドニー、メルボルン、ブリスベン、パースにありまして、加えてブリスベン領事館の出張所がケアンズにあります。それぞれの管轄で日本人の在留者を管理しておりまして、その合計は2018年10月時点で98,436人となっています。オーストラリアは、アメリカ合衆国、中国について、世界で3番目に、日本人が多く住んでいる国でもありまして、長期滞在者、永住者が住んでいます。

Next, I would like to take a look at “Multiculturalism in New South Wales (NSW),” which I mentioned in the third place. First, NSW has the largest population in the country at around 8.1 million (2018), with around 1.55 million foreign-born residents. With an area of approximately 809,000 square kilometers (2.1 times the size of Japan), it is the largest state in the country, and its capital, Sydney, is the international commercial and financial center of Australia. In terms of population density, Japan has about 370 people per square kilometer, while Australia has only about 3 people per square kilometer, a surprising one hundredth of the population density. In addition, looking at the population pyramid, we do not see the same low birthrate and aging population problems as in Japan. According to the statistics of 2019, the average life expectancy in Australia is 85.8 years for women and 82.1 years for men. The statistics also

show that the average life expectancy is increasing year by year. Australia has overseas embassies in Canberra, Sydney, Melbourne, Brisbane and Perth, as well as a branch office of the Brisbane Consulate in Cairns. Each of them manages Japanese residents, and the total number is 98,436 as of October 2018. Australia is also the third country in the world with a Japanese population, after the United States and China.





次に4番目の「教育文化における多文化主義政策」についてです。教育制度の概要なんですが、オーストラリア国民は、万人が無料で初等・中等教育を受けられます。教育を受ける権利が親と子供の両方に制度的に保証されていて、中等教育では特に、教育を受ける生徒の将来の職業を実現するような多岐にわたる選択科目が用意されています。

教育制度は、ニューサウスウェールズ州(NSW州)では、6歳から義務教育の対象となっています。学年は、日本と同じ12年制ですが、日本の6・3・3制とは異なりまして、初等学校(Primary School)は1学年から6学年まで。中等学校(High School、日本の中学・高校に相当)は一貫教育で7学年生から12学年(15歳)までとなっています。

Next, I would like to talk about the fourth theme, “the policy of multiculturalism in educational culture.” As for the outline of the education system, all Australian citizens can receive free primary and secondary education. The right to education is institutionally guaranteed to both parents and children, and secondary education, in particular, offers a wide variety of electives that will enable students to realize their future careers.

The education system in New South Wales (NSW) is compulsory from the age of 6. The school year is 12 years, the same as in Japan, but unlike the 6-3-3 system in Japan, primary school is from the first grade to the sixth grade. Secondary school (equivalent to junior and senior high school in Japan) is a unified education from the seventh grade to the twelfth grade (15 years old).



義務教育は、10学年を終了するか、17歳に達した時点で終了しますが、10学年を終了した時点で17歳に達していない場合には、17歳に達するまで、フルタイムベースで、学校教育もしくは家庭学習、認証された教育訓練機関への進学、平均週25時間の有給雇用、または、これらを組み合わせた方法によって教育を受けない限り、義務教育が免除されないことなど大変厳しい条件がついています。事実17歳までが義務教育となっています。ですから、文盲率はほぼゼロに近いと思われます。

5番目の「保健医療分野の多文化主義政策」についてなんですが、多くの異民族が共生するオーストラリアでは、保健医療分野において、言語や文化の違いによる様々な問題が生じているんですね。医療機関において英語に不慣れな住民にも公平な医療サービスを受けられるよう、医療通訳サービスの提供がなされています。

①医療・健康情報の多言語での提供、②禁煙や他

の病気などの健康増進に関するキャンペーンですね。医療は公的部門と民間部門で提供されます。公的部門での医療は、主に各州政府によって設置されている公立病院によって提供されます。ところで、医療費の負担についてなんですが、税金を財源とする「メディケア(Medicare)」と呼ばれる公的医療保険制度が国民皆保証制度として整備されていて、公立病院では、全国民が無料もしくは定額で医療サービスを受けられます。他方ですね、民間医療保険の加入者へも保険料の一部を政府が負担することによって、私立病院の利用が促進されています。

医療機関の種類なんですが、一般開業医(GP:General Practitioner)、専門医、公立病院、そして私立病院の4つが存在していて、患者は緊急の場合を除いて、まずは一般開業医(GP)で受診して、必要に応じて専門医や病院などを紹介してもらいます。一般開業医(GP)の紹介がなくては専門医や病院での治療を受ける事が出来ないシステムになっているんですね。



Compulsory education ends at the end of the 10th grade or upon reaching the age of 17. However, if you do not reach the age of 17 when you finish the 10th grade, you will not be exempted from compulsory education. They are subject to very strict conditions under which they are not exempt from compulsory education unless they are educated through full-time schooling or home schooling, admission to a certified educational institution, an average of 25 hours of paid employment per week, or a combination of these. In fact, compulsory education is until the age of 17. Therefore, the illiteracy rate is considered to be nearly zero.

Regarding the fifth point, “The policy of multiculturalism in the field of health and medical care,” in Australia, where many different ethnic groups live together, various problems have arisen in the field of health and medical care due to differences in language and culture. In order to solve these problems, medical interpretation services are provided at medical institutions so that even residents who are unfamiliar with English can receive fair medical services. (1)

Providing medical and health information in multiple languages, and (2) campaigns to promote health such as smoking cessation and other diseases. Health care is provided in the public and private sectors. Health care in the public sector is mainly provided by public hospitals set up by each state government. By the way, as for the burden of medical expenses, a public medical insurance system called “Medicare,” which is funded by taxes, has been established as a universal guarantee system. At public hospitals, all citizens can receive medical services free of charge or at a fixed rate. On the other hand, the use of private hospitals is being promoted by the government paying part of the insurance premiums for private medical insurance subscribers. There are four types of medical institutions: general practitioners (GPs), medical specialists, public hospitals, and private hospitals. Except for emergency cases, patients first visit a general practitioner (GP), and if necessary, they are referred to a medical specialist or hospital. It’s a system where you can’t get treatment at a specialist or hospital without a referral from a general practitioner (GP).



A general practitioner (GP) is a doctor who has basic knowledge and skills in all areas of medicine, but when a patient becomes ill, he or she is the first to see a doctor. In other words, he or she plays the role of the so-called “family doctor” in Japan. As the term “gatekeeper” suggests, it plays an important role in identifying patients’ symptoms and assigning them to hospitals and medical specialists when proceeding to the next stage of treatment. Specialists are physicians who provide treatment in a specific specialty, and there are both private practitioners and hospital doctor. After an examination by a general practitioner (GP), if a specialist diagnosis or test is required, a referral is provided to a private specialist or hospital. Public hospitals are hospitals established by each state government, and if you are treated as a “public patient,” you cannot choose or appoint a doctor. Private hospitals, on the other hand, are established by private businesses and generally offer better services than public hospitals. They can also appoint doctors of their choice. In addition, there are advantages such as you can request a private room when you are admitted and the waiting time is shorter than public hospitals. However, the cost borne by patients is naturally higher than that of public hospitals.

Well, the air time is running out. Next time, I would like to continue from the sixth of the eight themes of immigration policy, “Multicultural policy in local governments”.

一般開業医(GP)は、医療全般に渡る基礎的な知識と技術を持っている医師なのですが、患者の体調が悪くなった時に最初に診察を受け付ける医師は日本でいう、いわゆる「かかりつけ医」の役割を担っているということですね。ゲートキーパー(門番)と表現されるように、患者の症状を見立て、次段階の治療へ進む時の病院・専門医への振り分けを行う重要な位置づけを担っています。

専門医は、特定の専門分野において治療を行う医師として、個人開業医と病院勤務医がいます。一般開業医(GP)による診察の結果、専門的な診断や検査が必要と診断されると、個人専門医や病院に紹介状を提供します。公立病院は、各州政府によって設置される病院で「公的患者」として治療を受ける

場合、医師の選択・指名は出来ないんですね。一方で、私立病院は、民間の事業によって設置される病院として、一般的には公立病院よりもサービスが高く、希望する医師の指名が可能です。また、入院時に個室を希望できたりと、公立病院より待ち時間が短いなどの利点があります。但し、患者の負担する費用は当然に公立病院よりも高くなります。

さて、そろそろ放送時間も残り少なくなってきました。次回は移民政策の8つのテーマの中の6番目「地方自治体における多文化政策」からお話していきたいと思います。



# 危機的人口減少

— オーストラリアの移民政策に学ぶ（後編） —

## Critical population decline

- Learning from Australia's  
Immigration Policy (Part 2)-

2024/01/24

**前**回の「危機的人口減少」—オーストラリア移民政策に学ぶ—の後半になります。前回オーストラリアの多文化主義政策として8つの要点を取り上げましたが、今回はその6つ目の「地方自治体における多文化主義政策」からお話してみたいと思います。

まず、地域社会における調和を目指す取り組みですね。移民したばかりの人々への支援策としまして、不慣れな新しい土地で生活を始めるにあたって生活に必要な情報を、どこでどの様に入手出来るのかを学ぶ事が必要不可欠です。そこで、各自治体では、生活に係る基本情報の冊子を製作して、移民に対し無償で情報を提供しています。冊子には、雇用、銀行・税金・年金、警察・緊急・消防、住宅設備や不動産、教育、医療、児童保育、その他市民権に係る情報などが記載されています。

This is the second half of our previous broadcast on “Critical Population Decline” - Learning from Australian Immigration Policy. This time, I would like to talk about the sixth “policy of multiculturalism in local governments”.

First of all, I would like to talk about efforts to achieve harmony in local communities. As a way to support people who have just immigrated, it is essential for them to learn how and where they can get the information they need to start living in a new, unfamiliar place. Therefore, each local government produces a booklet with basic information on daily life and provides information free of charge to immigrants. The booklet contains information on employment, banking, taxes and pensions, police, emergency and fire services, housing equipment and real estate, education, health care, child care, and other civil rights.



また、家庭内暴力(DV)への対応ですが、家庭内暴力は移民家庭に多い傾向が出ておりまして、新しい環境、言語問題など内外からのストレスがその要因の一つに挙げられているんですね。自治体は相談を通じて、問題となる要因、またその解決策を共に見つけたり、助言を与えます。良く用いられる手法として、暴力を振るう側と振られる側を引き離す対応策が用いられるケースが多いのですが、距離を置き隔てる手法は、根本的解決にはならないので、多角的支援が求められます。困難ではありますが、あくまで対象者の意思を尊重した支援策が原則です。

また、社会適応問題を抱える人たちへの支援についてなんですが、移民にとって、日常生活や仕事などの環境において、これまでの自国の常識が移民

先のオーストラリアでは通用しない場面に多々直面し、そのギャップに馴染めずに、外部との接触を避けたり、精神面での問題を抱えたりする事例が多いんですね。そこで、自治体では、相談窓口を設けて、助言を与える他、異文化の理解について、住民参加の会合の設定などの支援を行なっています。特に、エスニックコミュニティとの関わりについてですがエスニックコミュニティの高齢者の多くは、英語の会話が皆無に近い状態で、このことが原因で社会生活、近隣コミュニティからの断絶が生じ、疎外感を抱くに至ります。言語面でのサポートは勿論のこと、公共設備の利用促進や多文化フェスティバルやイベントを通して、外部とのコミュニケーションを積極的に勧め、同じ社会の構成員の一人であることを認識してもらおう事を目的としています。

Also, as a response to domestic violence (DV), domestic violence tends to be more common in immigrant families, and stress from internal and external factors such as new environment, language problems, etc. are cited as some of the factors. Through consultation, the local government finds the cause of the problem and the solution together and gives advice. In many cases, a commonly used technique is to separate the violent party from the violent recipient. However, the distancing approach is not a fundamental solution, so multifaceted support is required. Although it is difficult, support measures that respect the subject's wishes are the principle.

Also, in terms of support for people with social adjustment problems, there are many cases in which immigrants face situations in their daily lives, work, and other environments where the common sense of their home country does not apply to Australia, and

because they do not get used to the gap, they avoid contact with the outside world or have mental problems. For this reason, local governments provide advice at consultation desks and support by setting up meetings with the participation of local residents to promote understanding of different cultures. In particular, regarding the relationship with the ethnic community, many elderly people in the ethnic community have almost no conversation in English. This causes a disconnect from social life and neighboring communities, and leads to a feeling of alienation. In addition to providing linguistic support, we actively encourage communication with the outside world through the promotion of the use of public facilities and the holding of multicultural festivals and events, with the aim of making people aware that they are members of the same society.



地域社会における主導権についても触れてみたいと思います。コミュニティ委員会の設置について、住民からの多様なニーズに応えるために、コミュニティ委員会を設置し、委員は自治体職員に加え、各コミュニティから選出されます。この委員会を通じて住民の意見や要望を集約できるほか、自治体からの情報を効率的に周知することが可能となります。他には、情報や各種プログラムへ公平にアクセスできる地域づくりについてですが、多言語での情報提供がなされています。基本的な生活情報、広報などは自治体の人口構成に基づき、多言語で作成されており、例えば町のゴミ箱などの公共物にも英語以外の言語での説明の表記があります。通訳サービスは、ニューサウスウェールズ州(NSW州)内では、130語以上の言語が話されており、自治体は住民全員と意思疎通を図ることが重要となります。通訳派遣サービスやバイリンガルの職員のスキルが活用されています。コミュニティ言語手当制度(CLAS:Community Language Allowance Scheme)というインセンティブ制度もあります。コミュニティとの連携、または円滑な支援体制を自治体

が持つようにコミュニティ言語手当制度がニューサウスウェールズ州(NSW州)政府に設けられていて、職員は、職務の一環として市民と接することがあり、かつ定期的にその言語を使用する場合、金額は多くはありませんが、手当を受給できます。

自治体職員の文化的・言語的多様性について自治体では職員にも文化的、言語的多様性を持たせていまして、雇用の条件に「職員の採用時には、自治体の活動の文化的・言語的多様性を考慮し、選考基準に文化的・言語的能力を取り入れる」と定めています。これにより、コミュニティと接触したり、共同したりすることが促進され、サービス提供の効果が高まるほか、カウンセリングや相談業務の向上に資することとなります。経済的、文化的機会の提供についても各種のイベントを通じて、異文化の理解、愛着、社会への意識づけ、市民権を獲得した人々を祝うイベント、多文化フェスティバルを実施することにより、言語的・文化的多様性を相互に理解する事、文化を紹介することで自己のアイデンティティを再認識することを目的としています。

I would also like to touch on leadership in the community. Community committees are established to respond to the diverse needs of residents. Committee members are elected from each community in addition to local government officials. Through this committee, the opinions and requests of residents can be collected, and information from local governments can be efficiently disseminated. Another is to create regions with equitable access to information and programs, and to provide information in multiple languages. Basic life information, public relations, etc. are prepared in multiple languages based on the population structure of the municipality. For example, there are descriptions in languages other than English on public objects such as garbage cans in the town. Interpretation services are spoken in more than 130 languages in New South Wales (NSW), and it is important for the municipality to communicate with all residents. The skills of the interpreter dispatch service and bilingual staff are utilized. There is also an incentive system called the Community Language Allowance Scheme (CLAS). The New South Wales (NSW) Government has established a Community Language Allowance scheme to enable municipalities to engage with

communities and provide smooth support. Employees can receive a small allowance if they interact with citizens as part of their duties and use the language regularly.

Cultural and Linguistic Diversity of Municipal Employees Municipalities also have cultural and linguistic diversity among their employees, and the terms and conditions of employment stipulate that “when hiring employees, the cultural and linguistic diversity of municipal activities is taken into account and cultural and linguistic competence is incorporated into the selection criteria.” This will encourage contact and collaboration with the community, increase the effectiveness of service delivery, and improve counseling and counseling services As for the provision of economic and cultural opportunities, through various events, we aim to deepen mutual understanding of linguistic and cultural diversity and to rediscover one’s identity by introducing culture through events and multicultural festivals that celebrate people who have acquired citizenship through understanding and attachment to other cultures and awareness of society.





Let me move on to the seventh of the eight main points, “On the work of non-governmental organizations”. Migrant Resource Centers (MRC) are non-governmental organizations that provide support for the settlement of newly arrived migrants in Australia and carry out a variety of projects to harmonize the settlement with the local community. MRCs are established in urban and rural areas of Australia where many migrants live. There are three main types of services provided by the Migrant Information Centre (MRC). The first is the provision of direct services to immigrants, which is the core business of the Migrant Information Centre (MRC). It provides services such as housing and childcare facilities, English language study opportunities, and employment support for newly arrived residents and humanitarian immigrants. The second is a range of initiatives to build inclusive communities, including information sessions for immigrants to learn about Australian social customs and systems and to provide basic information on health care, employment, education, and laws, as well as events to promote understanding of different cultures in the host community. The third is to coordinate the building of cooperative relationships among various institutions in the region. In order to create an environment in which communities can work together to support migrants, the Migrant Information Centre (MRC) will coordinate and collaborate among ethnic community groups. Other efforts include maintaining regular relationships with major service providers such as electricity, gas, and water utilities in order to remove the “chasm” between service providers and immigrants in the future.

8つの要点の中の7つ目の「非政府組織の取り組みについて」に移ります。移民情報センター(MRC:Migrant Resource Center)はオーストラリアに到着して間もない移民の定住に係る支援や、定住後の地域への調和を図るための各種の事業を行う非政府組織で、オーストラリアの都市部、地方部の移民が多く居住する地域に設置されています。移民情報センター(MRC)が行う事業は次の3つに大別出来ます。1つ目は移民への直接的サービスの提供について、新たにオーストラリアに到着した一般住民や人道的見地からの移民に対し、住居や保育施設の紹介、英語学習の機会の提供、就業支援などのサービスを提供するもので、移民情報センター(MRC)の根幹的業務となっています。2つ目は包容力のある地域社会構築に向けた各種取り組みと

して、移民に対しオーストラリアの社会の習慣や制度について学ぶ、また健康管理や就業、教育、法律などといった基本的な情報を提供するインフォメーションセッションを設けるといったことや、受け入れる地域の異文化に対する理解を促進させるためのイベントの開催などがあります。3つ目は地域の各機関の協力関係構築に係るコーディネートとなります。地域が一体となって移民を支援できる環境を構築するために、移民情報センター(MRC)がエスニックコミュニティグループ間の連携協力を図ります。また、公共の電気、ガス、水道といった、大手のサービス提供者と日頃からの関係を保持することでこれからのサービス提供者と移民との間の溝(ギャズム)を取り除く様な取り組みを進めています。





最後に移民対策の8つの要点の8番目として、「オーストラリアの国内マーケットが産業に与える影響について」考えてみたいと思います。オーストラリアの国土面積のうちの約49%に当たる3億7,800ヘクタールの土地は、農用地となっていて、これは、アメリカ合衆国の農地面積とほぼ同じ大きさなんです。しかしながら、耕作に使用されている土地は約2,500ヘクタールの全農用地の7%ほどで、国土面積の3%程度に過ぎないんですね。それ以外の90%以上の農地は、肉牛や羊の放牧に当てられています。そこには、耕作の管理をするだけの十分な農業人口が確保できないという深刻な事情があります。オーストラリアの2023年の農業総産出額は、7兆9,491億円(818億3,186万豪ドル)と2022年度に次ぐ史上第2位、農畜産物輸出額は6兆8,264億円(702億7,337万豪ドル)と過去最高を記録しています。

オーストラリアの農作物輸出額の内訳では、豊作が見込まれる小麦が約1兆1,375億円(117億1,022万豪ドル)と最も多くて、次いで牛肉が約9,932億円(102億2,434万豪ドル)、綿花が約6,829億円(70億2,975万豪ドル)カノーラ(菜種油)が約4,773億円(49億1,399万豪ドル)とこの4つの品目で輸出額の約半分を占めています。オーストラリアは広大な国土を有するものの、人口が少ないために消費国としての国内マーケットが極端に小さくて、農産物の輸出の割合が非常に高くなっており、農産物の生産額の約80%が輸出となっています。それでも多くの品目が農産物の国際価格に影響を与えるほどのシェアを占めているわけではないので、輸出額は国際市況の影響を直に受けやすいという脆弱さがあります。

Finally, I would like to think about “the impact of Australia’s domestic market on industry” as the eighth of the eight points of the immigration measures. About 49% of Australia’s land area, or 378 million hectares, is in agricultural use, which is about the same size as the total area of farmland in the United States. However, the land used for cultivation is about 7% of the total agricultural land of about 2,500 hectares, which is only about 3% of the national land area. More than 90% of agricultural land is used for grazing beef cattle and sheep. There is a serious situation in which there is not enough agricultural population to manage cultivation. In 2023, Australia’s gross agricultural output was 7,949.1 billion yen (A \$ 81,831.86 million), second only to 2022, and exports of agricultural and livestock products reached a record 6,826.4 billion yen (A \$ 70,273.37 million).

In terms of the breakdown of Australia’s agricultural exports, wheat, which is expected to produce a good crop, accounted for the largest amount at 1,137.5

billion yen (A\$11,710.22 million), followed by beef at 993.2 billion yen (A\$10,224.34 million), cotton at 682.9 billion yen (A\$7,029.75 million) and canola (rapeseed oil, yes) at A\$4,913.99 million. These four items accounted for about half the total export value. Although Australia has a large land area, its domestic market as a consumer country is extremely small due to its small population. As a result, the ratio of agricultural exports is extremely high, and approximately 80% of the value of agricultural production is accounted for by exports. However, many agricultural products do not have a significant share of the global agricultural market, so the value of exports is vulnerable to the impact of global market conditions.



ここまでオーストラリアの移民政策と、現状について考えてきましたが、翻って我が国を見た場合、近時、特に国政における施策や議論において、支援システムの構築や地域社会に根付かせる対応策は二の次とされ、低所得者等への金銭面の支援で問題解決を図ることを主眼とした議論や対応が透けま  
す。金銭面の支援は当然に「財源をどの様にするのか」に行き着きます。ですが、金銭による支援も大変重要な要素であるとしても、根本的解決には程遠い感があります。我が国において80万都市が毎年一つずつ消失していく人口減少の中にあって、今や国を挙げての人口増加対策は喫緊の課題であると思われ  
ます。現在、国内総生産(GDP)で辛うじてアメリカ、中国、ドイツに次いで世界第4位を保持しているものの、インドにまでその座を明け渡すのは時間の問題です。我々すべての国民は今や人口減少を如何にして食い止めるのか、国民一人一人が真剣に考え、政府と共に問題解決に取り組む必要があるの

ではないでしょうか。

そこで、解決策の選択肢の一つとして、「移民政策」について、積極的かつ建設的な議論を深める必要があるのではないかと思います。それはある面、これまで我が国が堅持してきた純血主義との決別も強いられる覚悟が求められることになるでしょう。「移民政策」の抜本的考察、そしてその実現の推進を考える時、まずは経験と実績のある他国の例に学ぶのが早道ではないかと思ひ、移民政策大国の一つであるオーストラリアの移民政策の歴史とその取り組みに光を当ててみました。他国の事例から我が国が学ぶべき「移民政策の輸入」が出来ないか考えた次第です。やはり考えるに、移民政策成功の秘訣は、地域に根ざした政策の実現が出来るか否かが、成否の分かれ目になるのではと感じるものがあります。



So far, we have considered Australia's immigration policy and the current situation. However, if we look at Japan, it is clear that in recent years, especially in the policy and discussion of national politics, the construction of support systems and measures to take root in local communities have been put on the back burner, and that discussions and responses focused on solving problems through financial support for low-income people, etc. are transparent. Financial support naturally comes down to the question of how to finance it. However, even if financial support is a very important factor, I feel that it is far from a fundamental solution. As I mentioned at the beginning, 800,000 cities in Japan are disappearing one by one every year as the population continues to decline. It is now an urgent task for the entire nation to take measures against population growth. Japan's GDP is currently the fourth largest in the world, just behind the United States, China, and Germany, but it is only a matter of time before it is overtaken by India. I think it is necessary for all of us to seriously consider how to stop the population decline and work together with the government to solve the problem.

Therefore, I believe it is necessary to deepen active and constructive discussions on "immigration policy" as one of the options for a solution. In some respects, this will require us to be prepared to be forced to break away from the policy of "pure blood," which Japan has firmly adhered to. When I think about the fundamental consideration of "immigration policy" and the promotion of its realization, I thought it would be a quick way to learn from the examples of other countries with experience and achievements. This time, I have shed light on the history of immigration policy and its efforts in Australia, which is one of the leading countries in immigration policy. Based on the cases of other countries, I thought it might be possible to "import immigration policy" into Japan. When I think about it, I feel that the key to the success of immigration policy is whether or not it is possible to realize community-based policies.

# 増え続ける診療所

— なぜ病院は減り続け、診療所は開設が続くのか —

## Growing Number of Clinics

- Why do hospitals keep decreasing  
and clinics keep opening -

2024/01/24

**我**が国の高齢化と人口減少問題はご案内の通りですが、不思議な事に、人口が密集する都市部はもちらんの事、地方自治体でも診療所の増加が続いているんですね。厚生労働省のデータである「医療施設(動態)調査」によると2018年10月時点における全国の病院数は8,372施設が稼働してまして、この数は毎年少しずつ減少を続けてまして、10年前の2009年と比較すると367施設減少しているんですね。国は人口減少推移を見据えて在宅診療への移行を進めることで、病院は増やさない政策を進めていますから、この10年間のデータの減少の推移は当然と思われるます。

一般病院で43の診療科別の施設数の増減を見ると、2018年は前年と比較して、「腎臓内科」「糖尿病内科」「乳腺外科」などの診療所が増加してまして、逆に「外科」「内科」そして「小児科」の診療所は減少しています。病院の病床数を見てみると、2018

年は154万6,554床で、10年前の2009年と比較すると5万4,922床減っています。人口10万人当たりで比較した病床数を都道府県別で比較してみると、病床数が最も多いのは、高知県の2,551床で、次いで鹿児島県の2,063床、熊本県の1,965床、徳島県、長崎県となっています。逆に、病床数の最も少ないのは、神奈川県811床、埼玉県856床、愛知県の895床、東京都、千葉県は順番となっています。先程の最も多い高知県の2,551床の病床数は、最も少ない神奈川県811床の3倍以上で、大きな開きがある事が判ります。このラジオ番組で前に「医師の働き方改革」のタイトルでお話したんですが、厚生労働省は、診療実績が乏しい公立・公的病院に対して、再編や縮小を促してまして、これを受けて兵庫県の行政は2013年から2028年までの15年間に、県内の11の病院の統廃合に着手しているんですね。また、医師の存在もさる事ながら、病院や診療所の運営に連動している看護師の確保という課題の一面もあるんですね。

As you know, Japan's aging and shrinking population is a problem, but strangely enough, the number of clinics continues to increase not only in urban areas where the population is dense, but also in local governments. According to the Survey on Medical Facilities (Dynamics), which is data from the Ministry of Health, Labour and Welfare, as of October 2018, the number of hospitals nationwide was 8,372, and this number continues to decrease little by little every year. Compared to 2009, 10 years ago, the number of hospitals has decreased by 367. The government is pursuing a policy of not increasing the number of hospitals by shifting to home care in anticipation of a declining population, so it is natural that the number of hospitals has been decreasing over the past 10 years.

Looking at the change in the number of facilities by department in the 43 general hospitals, there was an increase in the number of nephrology, diabetology, and breast surgery clinics in 2018 compared to the previous year, while there was a decrease in the number of surgery, internal medicine, and pediatrics clinics. The number of hospital beds was 1,546,554

in 2018, 54,922 fewer than in 2009, 10 years earlier. A comparison of the number of beds per 100,000 people by prefecture shows that Kochi Prefecture has the largest number of beds at 2,551, followed by Kagoshima Prefecture at 2,063, Kumamoto Prefecture at 1,965, and Tokushima and Nagasaki Prefectures. On the other hand, the prefectures with the smallest number of beds are Kanagawa with 811 beds, Saitama with 856 beds, Aichi with 895 beds, Tokyo and Chiba in that order. The number of beds in Kochi Prefecture, which has the largest number of beds at 2,551, is more than three times the number of beds in Kanagawa Prefecture, which has the smallest number at 811. You can see that there is a big difference. As I mentioned the title of "Doctor Work Style Reform" on a radio program before, the Ministry of Health, Labor and Welfare is urging public hospitals with poor medical records to reorganize or reduce their operations. In response, the government of Hyogo Prefecture started to consolidate 11 hospitals in the prefecture in the 15 years from 2013 to 2028. In addition to the presence of doctors, there is also the issue of securing nurses who are linked to the operation of hospitals and clinics.





さて、国は「地域医療構想」の政策をこれまで進めていまして、これは2025年問題、いわゆる団塊の世代が75歳に達して、医療・介護の需要が増加する事に対する対応策なんですね。しかしながらこの政策は、「病床数を減らすための政策」と位置づけられていまして、医療費の削減の目的が根底にはあります。そこでですね、我が国の病床数を先進国と比較してみると、人口1,000人当りでアメリカは2.8床、イギリス2.4床、フランス5.7床、ドイツ7.8床に対して、日本はなんと12.6床と最小のアメリカの3.1倍も多く突出しています。さらには、患者の平均入院日数を見ても、これは急性期の例ですが、アメリカ5.7日、イギリス6.5日、フランス5.7日、そしてドイツが7.4日です、日本はなんと16.4日もの入院日数になっています。アメリカの3倍の入院日数は、国や

地方自治体や健康組合、そして入院患者等の負担する医療費負担の増加を意味しています。これが我が国の医療費負担が46兆円に達している事の一つの要因になります。「病床が多いと医療費が増加する」という考え方の根拠になっているんですね。ですからこうした状況を踏まえて、国際的に見て過剰と思われる病床数を削減すれば、増加を続ける医療費を少しでも抑制出来る可能性があります。

46兆円にのぼる現在の医療費は、40%程度を国や自治体が、30%弱を国民が支払う社会保険料で、約20%を企業が支払う保険料で賄い、残りの約10%を患者が医療機関の窓口で負担する事によって成り立っているんですね。

The government has been promoting a policy of “regional medical care planning,” which is a measure to respond to the 2025 problem: the so-called “baby boomer generation” will reach 75 years of age and the demand for medical and long-term care services will increase. However, this policy is positioned as “a policy to reduce the number of hospital beds”, and the purpose of reducing medical expenses is at the root. If we compare the number of hospital beds in Japan with that of developed countries, the United States has 2.8 beds per 1,000 people, the United Kingdom has 2.4 beds, France has 5.7 beds, and Germany has 7.8 beds. Japan has an astounding 12.6 beds per 1,000 people, which is 3.1 times more than the smallest country, the United States. Furthermore, if you look at the average number of hospitalization days for patients in the acute phase, it is 5.7 days in the United States, 6.5 days in the United Kingdom, 5.7 days in France, 7.4 days in Germany, and a whopping 16.4 days in Japan. The fact that the number of hospitalization days is three times that of the United States

means an increase in the burden of medical expenses borne by the national and local governments, health unions, and hospitalized patients. This is one of the reasons why the medical cost burden in Japan has reached 46 trillion yen. It is the basis of the idea that “if there are many beds, the medical expenses will increase”. So, based on this situation, if we reduce the number of hospital beds, which seems to be excessive from an international point of view, there is a possibility that we can control the ever-increasing medical costs even a little.

The current 46 trillion yen in health care costs are covered by the national and local governments, which account for about 40% of the total, by social insurance premiums paid by the public, which account for less than 30%, by insurance premiums paid by companies, which account for about 20%, and by patients who pay the remaining 10% at the counter of medical institutions.



ここで、病床の機能分化・連携を進めるために、医療機能ごとに2025年の医療需要と病床の必要量を推計し定めた「地域医療構想」の概要をみてみると、①難易度の高い手術に対応できる高度急性期病床、②救急患者の受け入れの可能な急性期病床、③慢性期疾患を受け入れる慢性期病床、④リハビリテーションで自宅復帰を目指す回復期病床の4つの機能について想定しています。現在と2025年に必要とする病床数を比較してみると、①の高度急性期は52,000床余り、②の急性期は192,000床余り、③の慢性期は73,000床余り過数で、④番目の回復期だけが、255,000床余り不足すると予想しているんですね。

特に③番目の慢性期病床については、医療の必要性の低い患者を受け入れているので、「症状の軽い患者(医療区分1)」の70%が退院して、在宅に移るという前提なんですね。この為、慢性期病床が将来余剰であると予想されており、その分だけ受け皿としての在宅医療を増やす必要があることを意味している構想なんですね。単に都道府県別による人口区分と面積比だけで対策を立ててしまうと、例えば北海道の場合、札幌市周辺は人口と病院数が多い訳なんですけど、その他の地域では急激な人口減少と医師不足に直面しています。ですから画一的な構想では問題の解決にならないので、人口20~30万人単位の「構想地域」なるものを設定しているんですね。

The “Regional Medical Care Plan,” which estimates medical demand and the amount of hospital beds needed in 2025 for each medical function in order to promote functional differentiation and coordination of hospital beds, outlines the following four functions in 2025: (1) highly acute-care beds that can handle difficult surgeries, (2) acute-care beds that can accept emergency patients, (3) chronic-care beds that accept patients with chronic diseases, and (4) convalescent beds that aim to return patients to their homes through rehabilitation. Comparing the number of beds needed at present and in 2025, the number of beds for (1) advanced acute care is 52,000 beds, (2) acute care is 192,000 beds, (3) chronic care is 73,000 beds too many, and only (4) convalescent care is expected to be short by 255,000 beds.

Especially for the third (3), chronic care beds, you are accepting patients with low medical needs, so the assumption is that 70% of “patients with mild symptoms (medical category 1)” will be discharged from the hospital and moved home. For this reason, chronic stage hospital beds are expected to be surplus in the future, and the concept means that it is necessary to increase home medical care as a receiver. If we take measures simply based on population and area ratios by prefecture, for example, in Hokkaido, the area around Sapporo has a large population and a large number of hospitals, but other areas are facing a sharp population decline and a shortage of physicians. Therefore, since a uniform concept will not solve the problem, we have established “concept areas” with populations of 200,000 to 300,000 people.



さて話を元に戻しまして、人口1,000人当りの医師数を先進国と比較してみますと、アメリカが2.6人、イギリス3.0人、フランス3.2人、ドイツ4.5人、そして日本がアメリカと同じ2.6人なんですね。同じく病床100床当たりの医師の人数は、アメリカ94.8人、イギリス125.1人、フランス55.4人、ドイツが57.1人で日本が20.5人と極端に少なく、アメリカの約5分の1の医師数なんですね。さらに、病院当たりの医師の数は、アメリカ143.2人、イギリス105.9人、フランス71.7人、ドイツが123.6人で、そして日本が39.7人とドイツの約3分の1の医師の配置なんですね。

この数字の理解には、診療所の施設総数を見る必要があるわけですが、2020年の診療所の施設数は102,612施設で、2017年の101,471施設と比較して約1.14倍増加しているんですね。地域別に見ると、人口10万人当りの診療所数は、北海道、東北、関東の一部、沖縄県では低いんですが、この事は地域の中小の病院が地域住民の「かかりつけ医」の機能を代替していると考えられます。逆に診療所が多いのが、和歌山県、島根県、長崎県、徳島県、そして大阪府と続いていまして、やや西高東低の感じがし

ます。1診療所当りの医師の数は、2020年が1.38人で、全国的には複数医師の診療所が若干増加していることが推察されます。

とはいえよくよく見てみると、新規開設の診療所が増加している一方で、廃業している診療所も結構多いんですね。原因には、まず高齢化による後継者がいない事が挙げられます。診療所で働く医師の年齢は、40歳から49歳が17%、50歳から59歳が26.6%、そして60歳から69歳が最多の29.7%なんですね。ちなみに診療所の医師の平均年齢は60.2歳となっています。このデータから20代~40代の医師が少なく、60歳以上の医師が多い事が判ります。そして、診療所といえどもやはり事業であり経営ですから、当然に医師にも経営スキルが求められます。競合も多く患者を獲得するための競争に勝たなければならないということですね。また、どんな商売でも重要なポイントは立地条件。交通のアクセスが良好であるか否かも大変重要になります。同一需給圏のエリアで診療所の専門医としての認知の周知不足は集患や増患が困難になります。

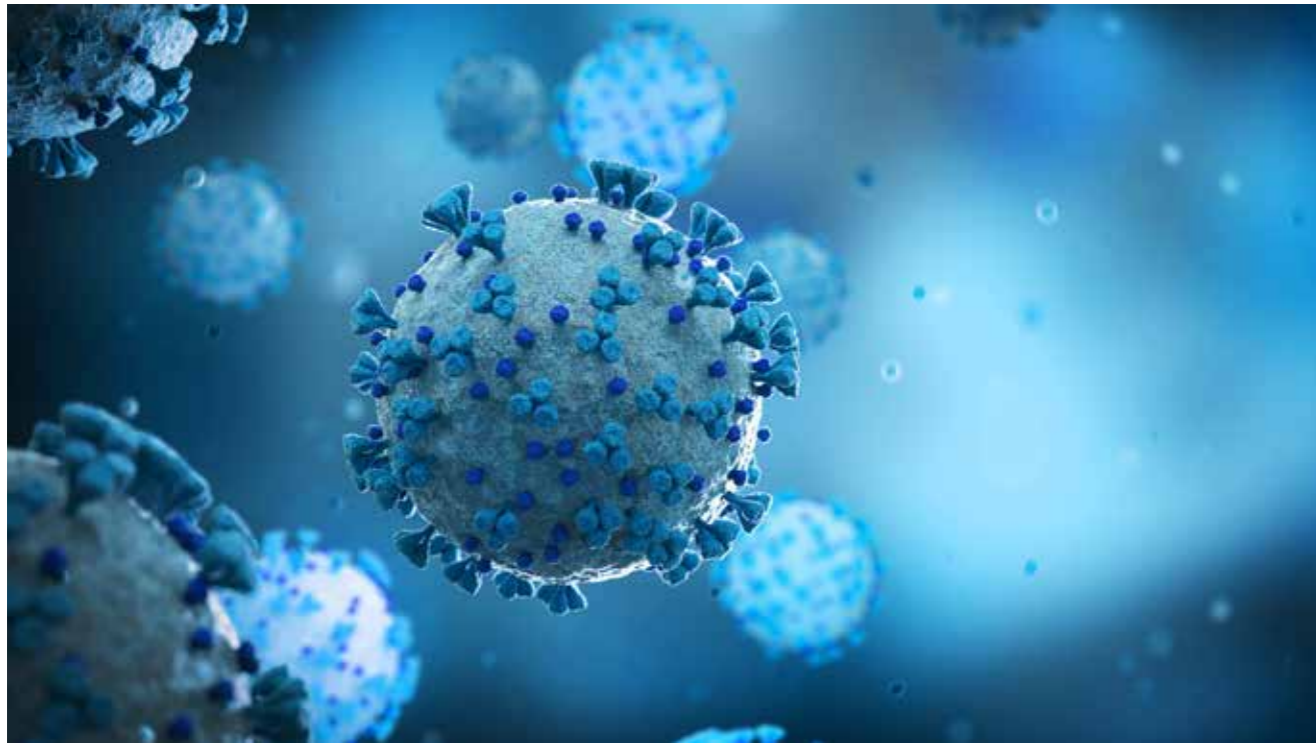


Now, to go back to the original point, if we compare the number of doctors per 1,000 people in developed countries, the U.S. has 2.6, the U.K. 3.0, France 3.2, Germany 4.5, and Japan is the same as the U.S. with 2.6. Similarly, the number of doctors per 100 beds is 94.8 in the United States, 125.1 in the United Kingdom, 55.4 in France, 57.1 in Germany, and 20.5 in Japan, which is extremely small. The number of doctors is about one fifth of that in the United States. Furthermore, the number of doctors per hospital is 143.2 in the United States, 105.9 in the United Kingdom, 71.7 in France, 123.6 in Germany, and 39.7 in Japan, which is one third of Germany.

To understand this number, it is necessary to look at the total number of clinics. The number of clinics in 2020 was 102,612, an increase of about 1.14 times compared to 101,471 in 2017. By region, the number of clinics per 100,000 people is low in Hokkaido, Tohoku, parts of the Kanto region, and Okinawa Prefecture, but this suggests that small and medium-sized local hospitals are replacing the functions of “family doctors” for local residents. Conversely, Wakayama, Shimane, Nagasaki, Tokushima, and Osaka prefectures have the largest number of clinics, giving the

impression that the region is somewhat high in the west and low in the east. The number of doctors per clinic was 1.38 in 2020, and it is estimated that the number of clinics with multiple doctors has increased slightly nationwide.

However, if you take a closer look, while the number of newly opened clinics is increasing, there are quite a lot of closed clinics. The first reason is that there is no successor due to aging. As for the age of doctors who work in clinics, 17% are between the ages of 40 and 49, 26.6% are between the ages of 50 and 59, and 29.7% are between the ages of 60 and 69. By the way, the average age of doctors in clinics is 60.2 years old. From this data, we can see that there are fewer doctors in their 20s to 40s, and there are more doctors over 60. And even clinics are business and management, so naturally doctors are also required to have management skills. There are many competitors, so we have to win the competition to get patients. Also, an important point in any business is the location and whether it has good access to transportation. Lack of recognition as a specialist in the practice in the same area of supply and demand makes it difficult to attract patients.



近時においては、新型コロナウイルスの影響も無視出来ないかと思われまます。例えば患者の受診激減などですかね。大病院への患者の一極集中は大病院本来の目的である、救急や重症患者の受け入れ、そして高度な専門的手術や治療や治験への特化を妨げる事となりますから、患者の初期診療においては、地域の診療所で受診する、いわゆる「かかりつけ医」の制度を推進しているんですね。それにも関わらず患者の大病院での受診の指向は根強いものがありますから、これを少しでも減らすために、紹介状の無い受診は保険適用外の「特別料金」の徴収制度を設けているんですね。ですから政府はこの度この特別料金を従来の5,000～7,000円程度だったものを8,000～9,000円程度への値上げを検討しています。診療所開設の増加は続いているものの、開設は都市部への一極集中が見られまして、過疎地は地域の医療が損なわれ、住民の健康のサポートが出来なくなる恐れがあります。高齢化社会を迎えて、医療と介護の連携は必須であり、地域医療が損なわれることは、皆国民が平等にその思想を享受する権利を奪う事にもなります。医療制度の根本的有り方を今一度検証して見る必要がありそうですね。

In recent times, it seems that the impact of the novel coronavirus cannot be ignored. For example, there has been a dramatic decrease in patient visits. The over-concentration of patients in large hospitals hinders the original purpose of large hospitals, which is to accept emergency and critically ill patients and to specialize in highly specialized surgery, treatment, and clinical trials. Therefore, the so-called “family doctor” system, in which patients receive initial treatment at local clinics, is being promoted. In spite of this, there is a deep-rooted tendency among patients to seek medical care at large hospitals. In order to reduce this tendency as much as possible, there is a system in place to collect “special fees” that are not covered by insurance for consultations without a referral letter. Therefore, the government is considering raising this special fee from the previous 5,000 to 7,000 yen to 8,000 to 9,000 yen. Although the number of clinics continues to increase, the number of clinics is concentrated in urban areas. In depopulated areas, local medical care is damaged, and there is a fear that it will be impossible to support the health of residents. In an aging society, cooperation between medical care and long-term care is essential. If regional medical care is damaged, it will deprive all the people of the right to enjoy the idea equally. It seems necessary to examine once again the fundamental nature of the medical system.



# AI・人工知能は人間力を超える

— アルゴリズム(Algorithm)が生み出す  
創造と破壊に人類は耐えられるか —

## AI / artificial intelligence exceeds human power

- Can humanity withstand the creation  
and destruction created by Algorithm? -

2024/02/28

タイトルと類似する生成AIについては2023年8月に、「軽井沢ラジオ大学」の番組で「果たして人類はAIに支配されてしまうのか」と言うタイトルで一度、取り上げています。2022年11月に生成AI「チャットGPT」が公開されて、1年強の時間が経過しているんですが、生成AIの進化は余りにも早く、社会への影響が大きくなっている現実があります。そこで今日は改めてこのテーマを取り上げてみます。我が国の少子高齢化と人口減少は労働力の不足という問題に応えるためのAIソリューションからみていきましょう。

まず、AIソリューションとは、「AI・人工知能」を搭載したソリューションという定義になります。これには

「問題解決」という意味がありまして、「AIを活用した問題解決のシステム」と考えて良いと思います。このAI市場にはいろいろな分野が存在するんですが、中でも近時成長が顕著な分野として、「画像認識」そして「言語解析」を挙げる事が出来ます。画像の認識や分析は犯罪の捜査や、店舗などでの購買の客層の分析などに既に活用されています。さらには、社会インフラ設備の定期点検などへの活用が予想されますね。後者の言語解析の分野では、顧客の音声分析や、文書管理などへの更なる活用の拡大が期待されます。AIソリューションを提供する企業や、講座を開催する企業も増えてきていますね。例えば、東芝では「人に関わるAI技術」、「モノに関わるAI技術」の二つのアプローチによって、人とモノが共に働く社会の実現を目指している例もあります。

In August 2023, I took up a similar topic on a program at Karuizawa Radio University under the title “Will the human race be ruled by AI?” It has been a little more than a year since the “Chat GPT” generative AI was released to the public in November 2022, but the reality is that generative AI is evolving too quickly and its impact on society is growing. So today, I would like to take up this theme again. Let’s look at AI solutions to respond to the problem of labor shortages caused by Japan’s aging society and declining population.

First, an AI solution is defined as a solution with “AI/artificial intelligence”. This means “problem solving” and can be thought of as “AI-based problem-solving systems. The AI market covers a variety of fields,

but two of the fastest-growing fields in recent years are image recognition and language analysis. Image recognition and analysis are already being used to investigate crimes and analyze customer demographics of purchases in stores. Furthermore, I anticipate that the system will be used for periodic inspections of social infrastructure facilities. In the latter field of linguistic analysis, further expansion of its use in customer speech analysis and document management is expected. More and more companies are offering AI solutions and holding courses.





政府は今年4月にも、生成AIの開発に伴うリスクについて、研究する拠点を設ける方針を決定しているんですね。これは生成AIの開発に取り組む民間企業に研究の成果を提供して、偽情報の流布や著作権の侵害の防止に役立て様とする試みなんですね。マイクロソフトは対話型AI「チャットGPT」を開発しているんですが、実はこの開発されたソフトの中身というのは、全くのブラックボックスでして、ソフトの非公開の手法は、開発会社の思惑でその導き出される結果は自ずと自社を有利にするとか、世論を自由に誘導するなどの危険性の懸念があることは言うまでもありません。

政府が新設する組織の目的は、生成AIが文章や画

像、そして様々なデータなどを作り出すプログラムを解析して、学習方法の違いによって生じるリスク、そしてその対応策について研究しようとしているんですね。例えばですね、AIに学習させる場合、著作権に接触する恐れがある内容のリストを作成して、それを学習対象から除外させるように明示するとか、生成AIが事実でない情報を出力するいわゆる「ハルシネーション(幻覚)」現象がどのような学習過程を経た場合に起きやすくなるかなどの分析ですね。既に生成AIについては、既存の文章や絵画などの画像に、一見ただけでは偽物であると見分けが出来ない程の精度が高い生成物が出回っています。事実、著作権の侵害があると警告を発している事案があります。

So the government has decided to establish a center to study the risks associated with the development of generative AI in April of this year. This is an attempt to provide research results to private companies working on the development of generative AI to help prevent the spread of false information and copyright infringement. Microsoft is developing an interactive AI “chat GPT,” but in fact, the contents of this developed software are a completely black box, and it goes without saying that there are concerns that the undisclosed methods of the software will naturally lead to results that favor the company or freely induce public opinion.

The purpose of the new government organization is to analyze the programs that generate text, images, and various data, and study the risks caused by different learning methods and how to deal with them. For

example, when training an AI, create a list of content that may come into contact with copyrights and make it clear that it will be excluded from learning, or analyze what kind of learning processes are likely to cause the so-called “hallucination” phenomenon in which the generated AI outputs untrue data. There are already products on the market that are so accurate that it is impossible to distinguish them from existing text, paintings, and other images generated by the generation AI. In fact, there is a case that warns that there is infringement of copyright.



実例としてですね、例えばニューヨークタイムズが、生成AIの開発企業の米オープンAIを提訴しているんですね。根拠は、多数の記事が無断利用されたとして、ジャーナリズムの基盤が揺らぐと警告しています。ですから、近時のAIの急速な発展に伴って、著作権に対する適正な対価の存在の主張が論点に浮上してきています。ニューヨークタイムズは、「無許可複製の証拠」を列挙していき、損害については、数十億ドル(数千億円)と主張しているんですね。背景にはオープンAIが2022年11月にチャットGPTの提供を開始したのを機に、生成AIへの関心が一気に高まった事と、それを実際活用され出し、開発競争が激化して、報道機関の記事を開発に利用する事例が増加している事を看過できなくなってきている事に起因しています。いわゆるただ乗りさ

れたのでは、死活問題になるからなんですね。米ノースウェスタン大学によると、04年時点で8,000紙を上回っていた米国の新聞は、22年には約6,000紙まで落ち込んでいます。これは地方紙の有力な収益源であった広告が、ネット検索やSNSに流れて、経営基盤の弱体化につながっている結果なんですね。勝ち組と思われていたワシントンポストですら、従業員の削減に動いています。また、アメリカでは、地域に根ざした報道機関が姿を消す「ニュース砂漠現象」が、社会的問題となって、陰謀論が地を這う素地になっているとの指摘もあります。ですから生成AIは、精巧な画像や動画を作り出す事が出来る一方ですね、これを悪用して偽情報が拡散すれば、正に「民主主義の根幹を揺るがす正義の否定」につながりかねない懸念があるんですね。



As an example, the New York Times, for example, is suing Open AI, a US company that develops generative AI. The rationale warns that the foundation of journalism is shaken, as numerous articles have been used without permission. Therefore, with the rapid development of AI in recent years, the assertion of the existence of proper compensation for copyright has emerged as an issue. The New York Times lists “evidence of unauthorized reproduction” and claims to have lost billions of dollars (hundreds of billions of yen). In the background, Open AI started to provide Chat GPT in November 2022, and the interest in generative AI suddenly increased. Also, as the development competition intensified, it became impossible to ignore the increase in the use of news articles for development. It’s a matter of life and death if you get a free ride. According to Northwestern University, the number of newspapers in the United States fell from over 8,000 in 2004 to about 6,000 in 2022. This is the result of advertising, which was a powerful source of

revenue for local newspapers, flowing into Internet search and SNS, leading to the weakening of the management base. Even the Washington Post, which was thought to be a winner, is moving to reduce its workforce. It is also pointed out that in the United States, the “news desert phenomenon,” in which community-based news organizations disappear, has become a social problem and has become the foundation for conspiracy theories. So while generative AI is capable of producing sophisticated images and videos, there is a concern that if it is abused to spread false information, it could lead to “denial of justice that shakes the foundation of democracy.”



トロント大学HPより

さて、AI研究の第一人者として知られるカナダのトロント大学のジェフリー・ヒントン名誉教授は、人間を超えるAIが今後5～20年以内に実現する確率が約50%であるとの見解を示しています。実はこのヒントン名誉教授は2012年「ディープラーニング(深層学習)」と呼ばれるAI技術を使って画像認識の性能を飛躍的に向上させた論文を発表しています、トロント大学の学生と3人で設立した会社をグーグルに4,400万ドル(約62億円)で売却しているんですね。実はですね、このヒントン名誉教授らが開発した技術は「チャットGPT」などの対話型AIの基礎となっていくんですね。ヒントン名誉教授がAIの喫緊のリスクとして、偽物の動画などを生成して選挙などの不正行為が行われる危惧しています。特に今年の大統領選挙では、「分断が進み、お互いを理解できなくなっている。民主主義にとってとても

危険なものになり得る」と警告しています。そこでですね、AIは人間が同じように高度な感情を保持するのか。この問いに対してヒントン名誉教授は、人間が持つ「主観的な経験」という概念から考えるのが良いと指摘しています。

多くの国の軍事部門が戦争用のロボットの開発にしのぎを削っているんですが、人を傷つけてはいけないというルールが戦争には存在しませんから、仮に悪意ある者の手に渡れば、世界は悲惨な結果を見る事となります。世界で上位10%の富裕層が世界の富の76%を独占し、下位の50%の所得層を持つ富はわずか2%に過ぎない現実があります。同様に福祉のレベルにおいても先進国と途上国の間には大きな開きがあります。この格差を技術革新は、解消する事が出来るのでしょうか。

Now, Geoffrey Hinton, professor emeritus at the University of Toronto, a leading authority on AI research, has expressed the view that there's about a 50 percent chance that AI beyond humans will be realized within the next five to 20 years. In fact, emeritus professor Hinton published a paper in 2012 that used AI technology called "deep learning" to dramatically improve image recognition performance, and sold a company founded by three people and a student from the University of Toronto to Google for 44 million dollars (about 6.2 billion yen). As a matter of fact, the technology developed by Hinton and others became the basis of interactive AI such as "Chat GPT". Professor Emeritus Hinton fears that one of the most pressing risks of AI is the generation of fake videos and other forms of fraud in elections and other elections. Especially with this year's U.S. presidential election, "We are becoming increasingly divided and unable to understand each other. This can be very dangerous for democracy," he warned. So, does AI

hold the same high level of emotion in humans? In response to this question, Professor Hinton points out that it is better to think from the concept of "subjective experience" that humans have.

Military departments in many countries are racing to develop robots for war, but there is no rule in war that people should not be hurt, so if it falls into the wrong hands, the world will see dire consequences. The top 10% of the world's rich monopolize 76% of the world's wealth, while the bottom 50% of the world's income earners hold just 2%. Similarly, there is a wide gap between developed and developing countries in the level of welfare. Can technological innovation resolve this gap? Similarly, there is a wide gap between developed and developing countries in the level of welfare. Can technological innovation resolve this gap?





テクノロジーの進化が、私たち社会の極端な富の偏在を、更なる悪化に導いているのか否か、そもそも人類の富の蓄積に相関関係があるのか否か。この問の答えは簡単ではないと思われます。実際に情報技術などの高度な技能を持つ人の所得は、相対的に上昇し、逆に低技能者の労働賃金は、低い傾向が見られます。となると、AIの進化が我々人間から仕事を奪う可能性について考える必要がでてくるわけですが、例えば企業の生産業務の一部を外部に委託するアウトソーシングを考えれば、この分野は大国インドが市場占有率を大きく伸ばしているのか解ります。こうした外部への委託システムは、最終的には低・中級技能の雇用を失う事となると思われますが、問題は、こうして雇用の機会を離脱させられた労働者が、スキルアップして時代が求める仕事に再び復帰できるか否かが重要なんですね。ですから、大切な事は教育であり、取り組むべきはAIのシステムを教育に活用する事なんですね。

では、AIは、教育現場の様々な課題をどの様にして解決できるのか。私たちが組み立ててきた教育システムは、極めて硬直的で普遍的構造になっています。それは例えば教師も人ですから、教え方がとても上手な人もいますし、逆にそうでない人もいます。この事は同じカリキュラムの教育を受けても教師によって受け手側の成果に大きなバラツキが生まれるという事です。となると、AIの更なる進化が続けばAIは最高の教師の座を獲得する可能性がでてきます。もちろん、人間が持つ感情の移入が出来るか否かの課題もあります。今後、AIは単に教材を判り易く解説するだけでなく、生徒の習熟レベルや性格を読み取り、さらには先程の感情や感性までも実現できるかなんですね。仮にこの領域に達するとAIは人類を超え人類を支配する可能性を秘めているのではと思います。

Whether or not the evolution of technology is leading to the further deterioration of the extreme uneven distribution of wealth in our society, and whether or not there is a correlation in the accumulation of human wealth in the first place. I don't think the answer to this question is easy. In fact, the income of people with advanced skills, such as information technology, has risen relatively, while the wages of low-skilled workers have tended to be low. Then, we need to think about the possibility that the evolution of AI will deprive us humans of jobs. For example, if we consider outsourcing some of the production operations of companies, we can see that India, a big country in this field, has greatly increased its market share. It is thought that this outsourcing system will eventually result in the loss of jobs with low and intermediate skills, but the question is whether workers who have been forced to leave employment opportunities will be able to improve their skills and return to the jobs demanded by the times. So, the important thing is education, and the challenge is to use the AI system for education.

Then, how can AI solve various problems in the field of education? The education system that we have built is extremely rigid and universal. For example, teachers are also people, so some are very good at teaching and some are not. This means that even if you receive education with the same curriculum, depending on the teacher, the result of the recipient will vary greatly. Then, if AI continues to evolve further, AI may become the best teacher. Of course, there is also a problem of whether or not it is possible to import human emotions. In the future, will AI be able to not only explain the material in an easy-to-understand manner, but also read the student's proficiency level and personality, and even realize the emotions and sensibilities mentioned earlier? If AI reaches this area, I think it has the potential to surpass the human race and dominate the human race.

心配になるのは、テクノロジーの進化は、私たちに新たな問題を提起し続けるということ。それはAIが人間を労働から解放した時に、「人間は何のために生きるのか。」という究極の問いが待っているからなんです。テクノロジーによって、私たちの生活や利便性は飛躍的に向上します。しかしその結果は私たち人間に本当の幸福や人生の充実感を満たす事につながっているのでしょうか。今や私たちは、SNSを通じて、社会的な人の幸福はこの様なものと、「共有と安心に侵される、支配の始まり」に居るのではと、危惧を思えてならないです。画一的にして、洪水の様に押し付けの続く情報過多時代。私たちは自分を見失いつつある様に思います。

私たちは自由になった時間を獲得した後に、自分で考え自分のため、または社会に提示するための時間を埋めるのは意外と難しいと感じるのは私だけでしょうか。30年前にインターネットの世界が私たちの

デスクの前に現れ、そして、15年前には、それが形を変えて、手のひらに納まる世界が出現しました。その先にやってきたAIの進化は人間にどんな世界を見せようとしているのでしょうか。まず、日頃手にしているスマートフォンが汎用AIの端末になるとは考えにくいと思います。なぜかと言うと、汎用AIの本格的な時代が到来すると、もっと多くのエージェントが現れると思われるからです。人の代わりに意思決定してくれそうなものが家庭や、工場、オフィスには無数に存在します。例えば席に座ると、無数の異なるAIが異なるワークフローを理解して、出席者の考えを勝手に意思決定してくれるシステムですね。ですから、参加者はただ会議に出席して顔を出すだけで目的を達することになります。それでは既存の企業やシステムは破壊されてしまうのではないでしょうか。しかし歴史が示している現実を見ると未来の事は未だ見えないの一言に尽きるんですね。



The worry is that the evolution of technology will continue to pose new problems for us. That's because when AI releases humans from labor, the ultimate question is, "What do humans live for?" Technology can dramatically improve our lives and convenience. But does the result lead us humans to true happiness and fulfillment in life? Now, through SNS, I can't help but fear that we are in the "beginning of domination, invaded by sharing and peace of mind," with the happiness of social people being like this. In this age of information overload, we are constantly bombarded with uniformity and floods of information. We seem to be losing sight of ourselves.

Am I the only one who finds it surprisingly difficult to fill the time after we have acquired our free time to think and present for ourselves or to society? Thirty years ago, the world of the Internet appeared in front of our desks, and then, 15 years ago, it morphed into a world that could fit in the palm of your hand. What kind of world will the evolution of AI, which came

after that, show humans? First of all, I think it is difficult to think that the smartphone you usually have in your hand will become a general-purpose AI terminal. This is because when the full-fledged era of general-purpose AI arrives, more and more agents will appear. There are countless things in our homes, factories, and offices that could make decisions for us. For example, if you sit down, countless different AIs will understand different workflows and make decisions based on the thoughts of the attendees. Therefore, participants will achieve their goals simply by attending the meeting and showing up. Wouldn't that destroy existing companies and systems? However, when we look at the reality of what history has shown us, we can only say that the future remains to be seen.



For example, if you look at what happened when mobile phones transitioned from 3G to 4G, Uber completed a service that combines location information and sends you anywhere you want to go in a stranger's car. Therefore, it is likely that technology will replace even the tasks that until now could only be performed by specialists. For example, the task of analyzing and interpreting laws by humans could be eliminated. However, history also shows that when a certain job disappears, a new one is born. Therefore, I don't think humans need to worry too much about losing their jobs to AI. In other words, "history repeats substitution".

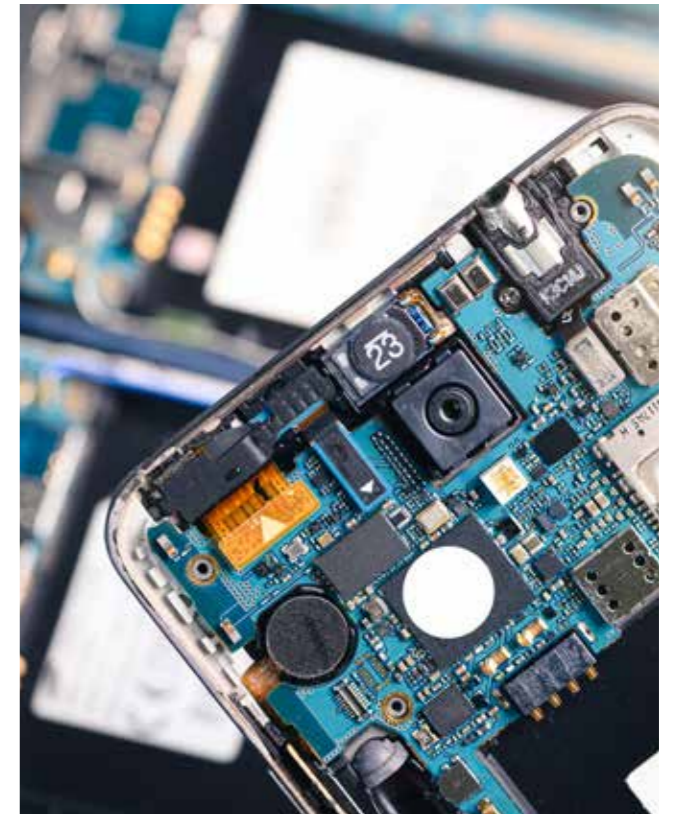
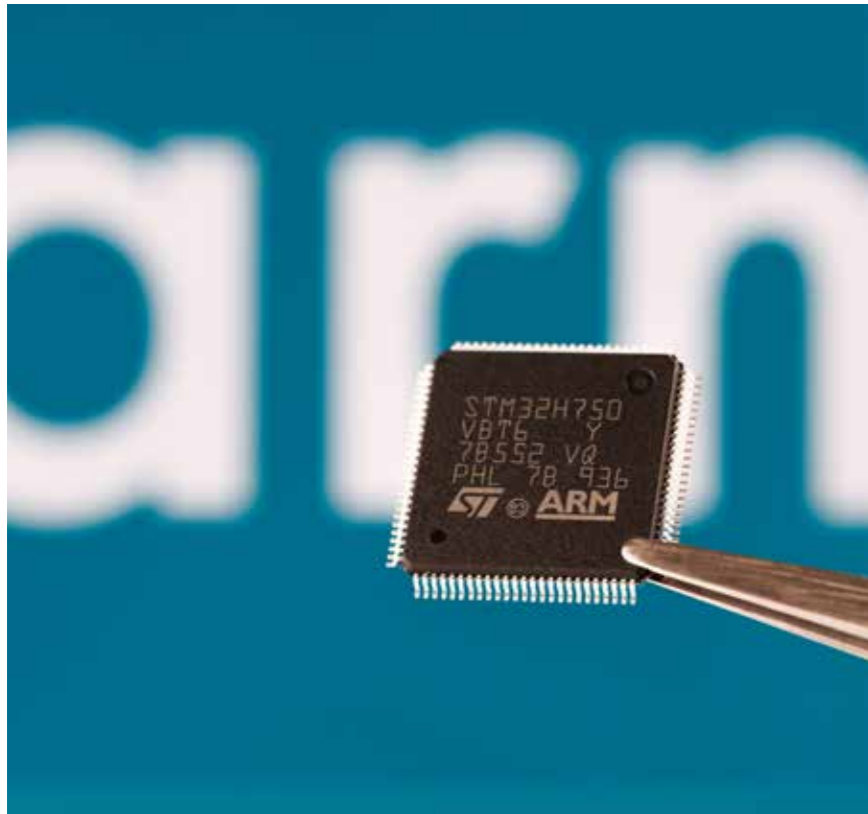
So, what kind of new industries will be created by the technological revolution? I think that the theme of climate, which is now beginning to have a great impact on health and the global environment, which is also a part of the sustainability of life forms, which is the eternal dream of mankind, will expand as a huge market. This is because this theme, which is nearly impossible with the current wisdom of humans, has the potential to find a solution with the power of technological AI. A smartphone is just a device to get information. In comparison, what general-purpose AI will realize is the emergence of a new world that proposes valuable information to users. If I express it simply, it is the realization of "the most suitable proposal" in my way.

例えば、携帯電話が3Gから4Gに移行するときに何が起きたのかを見ると、米ウーバーは位置情報と結びつけて、見知らぬ誰かの車でいきたい場所に送り届けるサービスを完成させました。ですから今後はこれまで専門家しか行えなかった仕事さえもテクノロジーが代替すると思われます。例えば、人間が法律を分析して解釈を加える作業は無くなる可能性があります。しかし、これも歴史が示す事なんです。ある仕事が無くなると新たな仕事生まれる。ですから人間がAIに仕事を奪われることはそれ程心配する必要はないのではと思われます。言うなれば「歴史は代替を繰り返す」からです。

そこでですね、テクノロジー革命はどのような新しい

産業を生み出すのか、いや生まれて来るのか。それは、我々人類の永遠のあくなき夢でもある生命体の持続化の一端でもある、健康、そして地球環境に今や大きな影響を与え始めた気候というテーマが巨大市場として広がりを見せるのではと思います。人間の今の英知では、不可能に近いこのテーマがテクノロジーAIの力をもってすれば解決の糸口を見つける可能性を秘めているからです。スマートフォンは単なる情報を引き出すデバイスに過ぎないんですね。これに比べて汎用AIが実現するのは、ユーザーにとって価値ある情報を提案する新しい世界の出現なんです。単純に表現するならばそれは私し流に表現するならば「最適な企画書」の実現なんです。





各種多様で数える事に窮する程多くの、それでいて非常に一般的な情報で、成り立っている健康産業。健康でいたければ、お酒は控えめに、煙草は肺癌になるから吸うな、のセオリーは幾度となく繰り返し私たちは見聞きしていきました。でも少し見る角度と知見を変えてみましょう。私のゲノムの遺伝子とあなたの持つ遺伝子は明らかに先祖から引き継いで来たものには大きな違いがあります。これさえ理解すれば、一般論を離れて、個人単位毎に食生活や日常の習慣を組み替えれば、その人のなすべき事が正確に分かって来ると思います。これは大きなチャンスなんですね。医療産業の分野には、ヨーゼフ・シュンペーターが唱えている「創造的破壊(Creative destruction)」の機が熟しているという事です。汎用AI時代にスマホに取って代わるものは一体何なのか。車かもしれないし、浴室や、テレビの可能性もあります。いずれにしてもスマートフォンから全ての情報を取り出す必要性は激減するかもしれませんね。私たちが手にしているスマートフォンは単なる情報

を引き出すデバイスに過ぎないんですね。これに比べて汎用AIが近未来に実現するのは、先程お話ししました「最適な企画書」である利用者にとって価値のある、情報を提案型にする世界の出現なんですね。さて皆さんここで私たちの文明社会を形作り、様々な電子機器の根幹を成している、重要な部品の一つである半導体について触れてみたいと思います。昨年ソフトバンクグループがイギリスのARM社を買収しましたが、この買収について孫正義氏は「囲碁でいえば50手先の一手を打ったようなものだ」と言っているんですね。このARM社は消費電力を武器にスマホ用半導体の99%のシェアを握って、次の更なる標的がAI革命なんですね。イギリスの半導体設計の頭脳を牛耳るARM社はテクノロジーの黒子という大きな存在に成長しています。この「ARM社は、未来を見通す水晶玉」とも言われています。

The health industry is made up of so many different types of diverse, yet very general information that it is hard to count. Time and again, we have seen and heard the theory that if you want to stay healthy, you should drink alcohol moderately and not smoke cigarettes because they cause lung cancer. But let's change the angle of view and findings a little. There is obviously a big difference between the genes in my genome and the genes you have that you inherited from your ancestors. Once you understand this, you will know exactly what you need to do if you leave the generalities behind and rearrange your diet and daily habits on a per-individual basis. So this is a great opportunity. The medical industry is ripe for the kind of "creative destruction" advocated by Joseph Schumpeter. What will replace smartphones in the era of general-purpose AI? It could be a car, a bathroom or a TV. In any case, the need to retrieve all information from a smartphone may be reduced drastically. The smartphone we are using is just a device to get information. Compared to this, what general-purpose AI will realize in the near future is the emergence of a world in which information that is valuable to users, which is the "optimal proposal" I mentioned earlier,

will be proposal-based.

Now, ladies and gentlemen, I would like to touch upon semiconductors, which are one of the important components that form our civilization and form the basis of various electronic devices. Last year, the SoftBank Group acquired the British company Arm, and Masayoshi Son says about this acquisition, "It's like playing 50 moves ahead in Go." This Arm company has taken a 99% share of the smartphone semiconductor market with its power consumption, and the next further target is the AI revolution. Arm, the brainchild of semiconductor design in the UK, has grown into a major player in technology. This arm company is also known as the "crystal ball that sees the future".

スマホはネット上のあらゆる機能を手の平に集める「集中の器」の申し子でもありました。次の革命期である人工知能AIの時代は一転して、デバイスが散らばる「分散型」の時代の到来なんですね。ですからその頭脳をだれが握るのが大きなポイントになりそうです。鍵になるのは半導体を牛耳るソフトの力になります。そこでソフトを握る半導体の消費電力の削減が大きな焦点となりますから、AIの計算基盤となる画像処理半導体(GPU)の代替技術を探る動きが、広がって来ているんですね。そこでアメリカやカナダの新興企業がAIに適した半導体を開発して、画像処理半導体(GPU)で約8割のシェアを握っているアメリカのエヌビディアに挑んでいる構図があります。日本で最先端半導体の製造受託を目指すラピダスは、工場を持たないファブレス企業であるカナダ企業テンストレントと提携して、2025年に北海道千歳市で稼働される工場で、テンストレントが設計開発したAI半導体の生産を請け負いたい戦略を描いています。現在の人工知能AIは発展途上にありまして、開発企業は「学習」の精度を高める計算分野に資源を集中しています。今後、チャットGPTをはじめとする各種のサービスが本格的な稼働期

に突入すれば、AIが質問に回答する出力の「推論」で消費する電力は更に高まることが予想されます。

この推論分野に特化して画像処理半導体(GPU)の課題に取り組むスタートアップも現れています。AIで画像処理半導体(GPU)の需要は逼迫しています。価格は高止まりの状況にあります。ちなみにエヌビディアの23年8～10月期の売上高の営業利益は、半導体関連では異例の57%にも上昇しているんですね。そこでエヌビディアの画像処理半導体(GPU)に頼っていたAI関連企業も、代替技術への転換に興味を示しています。他社に先駆けて16年に自社開発したAI半導体を発表した、米グーグルに続いて、マイクロソフトもこの度チャットGPTなどの動作に最適化した半導体を自ら設計しています。アメリカの調査会社のガートナーはAI半導体の市場規模が27年には22年に比べて2.7倍の1,194億ドルに拡大すると予測しています。これまで既存技術で覇権を握ったエヌビディアの、技術革新によって同社の牙城を突き崩そうとする新興勢力との攻防が増々激しさを増す事になりそうですね。



tenstorrent



The smartphone was also the poster child for the “centralized vessel” that gathers all the functions of the Internet in the palm of your hand. The next revolution, the era of artificial intelligence, will be turned into a “distributed” era, where devices will be scattered. So it will be a big point who will hold the brain. The key is the power of software that controls semiconductors. Therefore, reducing the power consumption of the semiconductor that holds the software is a major focus, and the movement to search for an alternative technology to the image processing semiconductor (GPU) that is the calculation base of AI is spreading. Emerging companies in the United States and Canada are developing semiconductors suitable for AI and are challenging NVIDIA, which holds a market share of about 80% in image processing semiconductors (GPU). Rapidus, which aims to be a contract manufacturer of cutting-edge semiconductors in Japan, has a strategy to partner with the Canadian company Tenstorrent, a fabless company without a factory, to undertake the production of AI semiconductors designed and developed by Tenstorrent at its factory to be operational in Chitose City, Hokkaido, Japan, in 2025. Current artificial intelligence AI is in its infancy, and developing companies are concentrating their resources in areas of computation that will improve the accuracy of “learning”. In the future, when chat GPT and various other services enter into

full-scale operation, the power consumed by AI in “reasoning” about the output of answering questions is expected to increase further.

Some startups have emerged to address the challenges of image processing semiconductors (GPUs) by specializing in this area of inference. Demand for image processing semiconductors (GPU) is tight due to AI, and prices remain high. By the way, NVIDIA’s operating profit from semiconductor-related sales for the August to October 2023 period rose an unprecedented 57%. Therefore, AI-related companies that have relied on NVIDIA’s image processing semiconductors (GPU) have also expressed interest in switching to alternative technologies. Following the lead of Google, which announced its own AI semiconductor in 2016, ahead of other companies, Microsoft has now designed its own semiconductor optimized for the operation of chat GPTs and other devices. Gartner, an American research firm, predicts that the AI semiconductor market will grow to \$119.4 billion in 2027, 2.7 times larger than it was in 2022. It is likely that the battle between NVIDIA, which has dominated with its existing technologies, and the emerging forces that are trying to break NVIDIA’s stronghold through technological innovation will become more and more fierce.



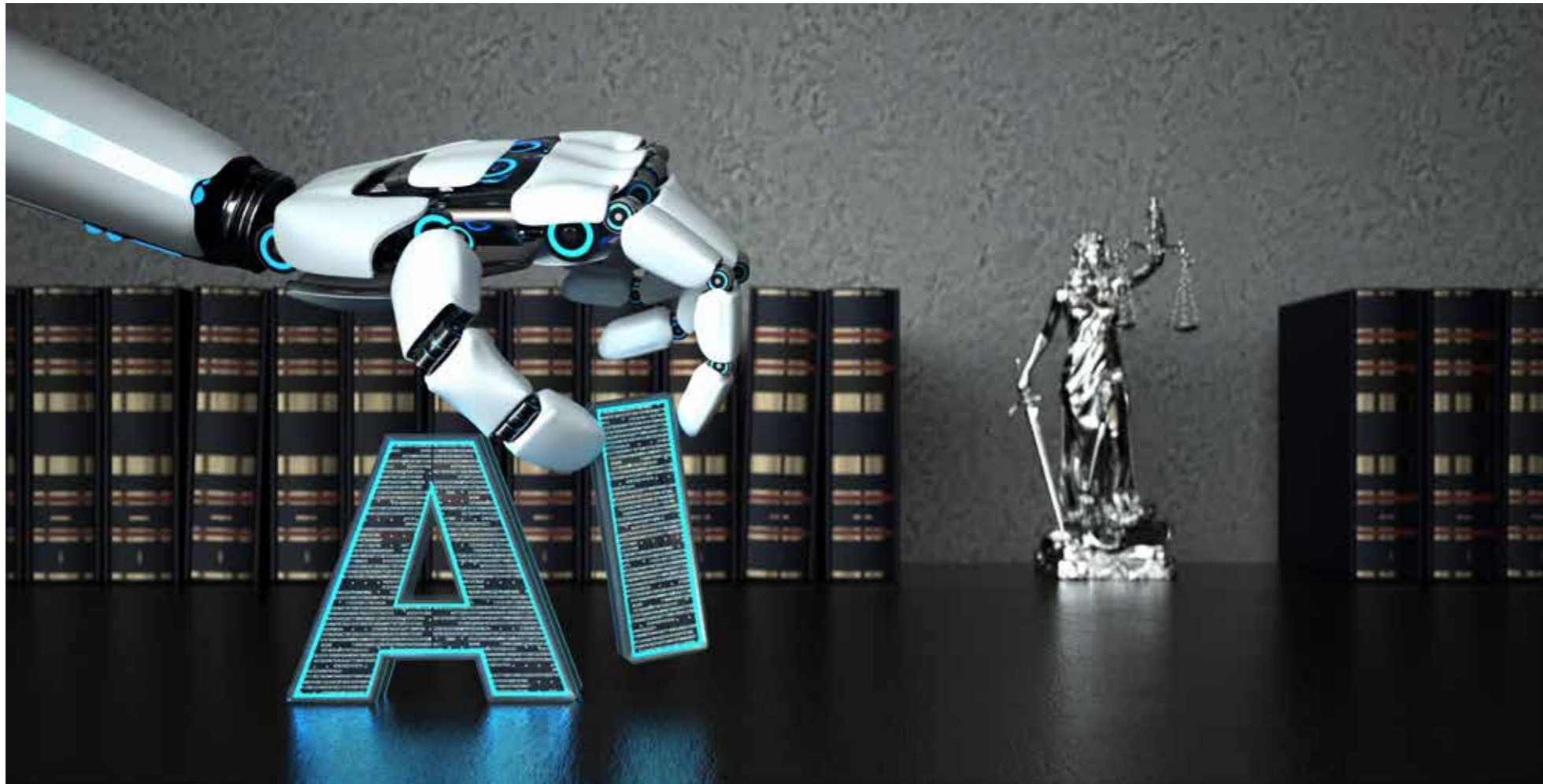
そこです、進化を続けているAIの活用事例なんですが、大学の教育現場でAIの活用が拡大しているんですね。これは就職後を見据えて、AIを使いこなす力を育てる動きなんです。ただ、このAIの活用のデメリットを危惧する考え方も一方にありまして、それは人間が本来持っている考える力である思考力を損なうという懸念を払拭出来ないという事です。例えば「チャットGPT」は2022年11月に登場してから1年と少しの時間の経過なんです、この短時間を見ただけでも我々の社会が急速に受け入れた事が伺えます。早稲田大学の深澤良彰教授(ソフトウェア工学)は、「学生の多くがAIに既になじみ、社会も活用を求めている。導入は更に広がるだろう」と述べています。武蔵野大学は、AIが作り出したアイデアを基に、議論を活性化する授業を始めていて、林浩一教授は、「情報収集などの時間を削減して、会議のリーダーシップや進行力を育てる」と

狙いを話しています。もちろん、活用状況にはまだバラツキがありまして、164校の大学の内、ほぼ全学部で活用しているのは9%でして、極一部の教員が活用しているのが74%を占めているんですね。活用予定のない68校の理由は、「不正な利用を防ぐ準備教育が出来ていない」と回答したのが42%ありまして、さらには「生成物が誤用・悪用される恐れがある」としたのが25%に上っています。生成AIが普及すると、学習成果の測定・評価は難しさを増すと思われます。ですから、生成AIを使用して作成したことを明記させる大学が26%、口述試験などを併用する大学が25%あるんですね。この生成AIへの対応は、海外の大学も模索してまして、イギリスのケンブリッジ大学は、不正行為の解説ページで学生自らが著作物を書く事を要求しているんですね。フランスのパリ政治学院は、AIの使用を明示せずに課題を出す事を禁じています。

So, here is an example of the use of AI, which continues to evolve, and its use is expanding in university education. This is a move to foster the ability to use AI in preparation for after employment. However, on the other hand, there is a school of thought that fears the disadvantages of this use of AI, and that is that it cannot dispel the concern that it will undermine the ability of humans to think, which is our natural ability to think. For example, the “chat GPT” was introduced in November 2022 and a little over a year has passed, but just looking at this short period of time, it is evident that our society has rapidly accepted it. Yoshiaki Fukazawa, a professor of software engineering at Waseda University, said, “Many students are already familiar with AI, and society is also demanding its use. I think its adoption will become even more widespread.” Musashino University has begun classes to stimulate discussion based on AI-generated ideas. Professor Koichi Hayashi said the aim is to “reduce time spent on information gathering and other activities, and to develop meeting leadership and progression skills. Of course, there is still some variation in the utilization of the system, with 9% of

the 164 universities using it in almost all departments, and 74% being used by a very small percentage of the faculty. Of the 68 schools that do not plan to utilize the system, 42% responded that they do not have the preparatory education to prevent unauthorized use, and another 25% said that there is a risk of misuse or abuse of the generated materials. As generative AI becomes more prevalent, measuring and evaluating learning outcomes will become more difficult. So, 26% of universities require students to clearly state that they have created using generative AI, and 25% of universities require students to also take oral examinations. Foreign universities are also looking for ways to deal with this generative AI, and the University of Cambridge in the United Kingdom is requiring students to write their own works on the cheating explanation page. The Paris Institute of Political Studies in France prohibits submitting assignments without specifying the use of AI.

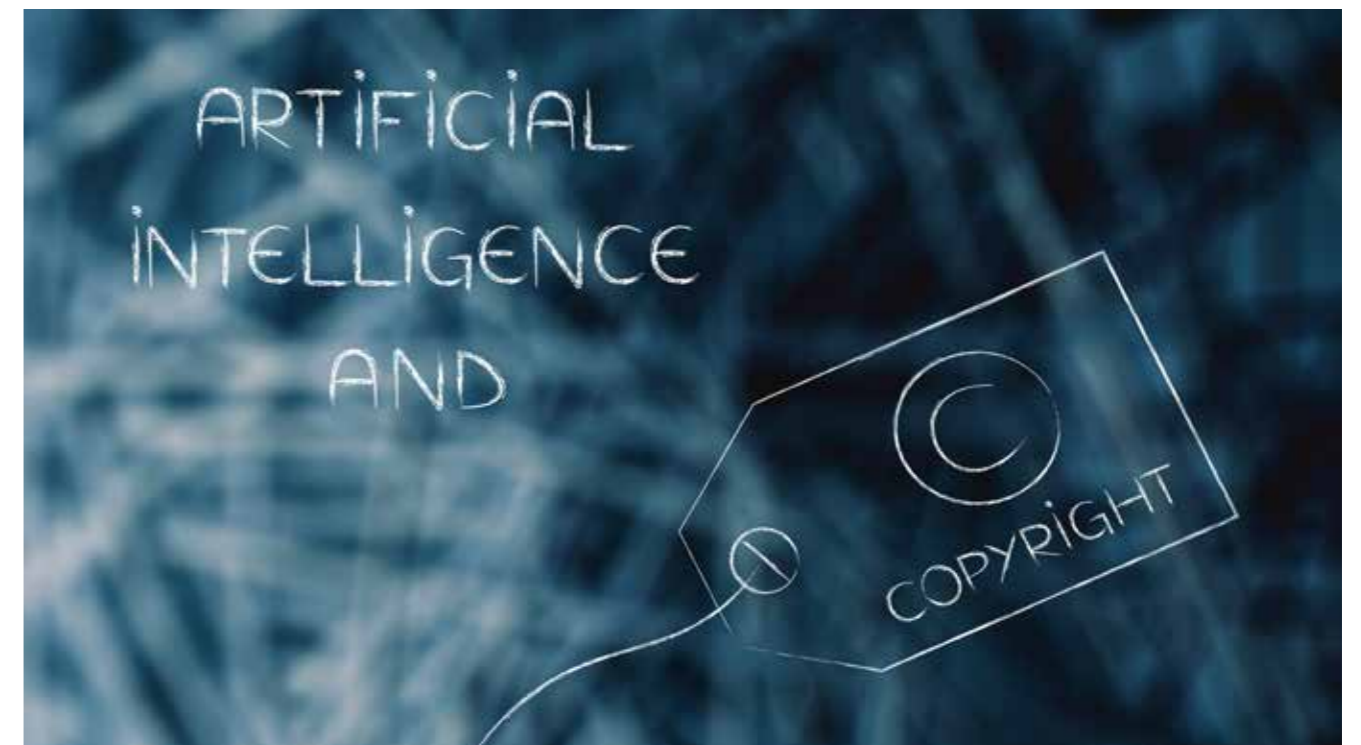




I would like to think about AI and copyright. To what extent is it acceptable to generate information and images using generation AI? The Agency for Cultural Affairs presented in December last year (2023) a draft of its “Approach to AI and Copyright” council’s view that AI’s unauthorized machine learning could constitute copyright infringement despite measures taken by copyright holders to prevent reproduction. On the other hand, Google and Microsoft have begun to offer search engine services that combine generative AI. When you enter keywords and search, answers are generated in the form of sentences. For example, there are cases where nearly two thirds of the articles match with online articles written by newspaper reporters. The Agency for Cultural Affairs has decided that it is a violation of the Copyright Act “to unjustly harm the interests of the copyright owner” to make a work in a database whose learning by generated AI is prevented by a password, etc. learn by avoiding it. The Agency for Cultural Affairs’ draft approach is expected to act as a certain deterrent to generative AI operators, as it clarifies the previously unclear “concept of copyright law”.

AIと著作権について考えてみたいと思います。生成AIを駆使した情報や画像生成は果たしてどこまで許容されるのでしょうか。文化庁が昨年(23年)12月に示した「AIと著作権に対する考え方」の審議会で著作権側が複製防止などの対策を講じているにも関わらず、AIが無断で機械学習した場合、著作権侵害になり得るとの考え方の素案を示しています。他方ですね、グーグルやマイクロソフトが生成AIを組み合わせた検索エンジンのサービスを始めていまして、キーワードを入力して検索すると、文章の形で回答が生成されます。例えば新聞記者のネット記事と比較すると3分の2近くが一致する様な例もあるんですね。またですね、生成AIによる学習をパスワードなどで防止しているデータベースの著作物

に対して、それを回避して学習させることは、法の定める「著作権者の利益を不当に害する場合」に抵触するとなりました。この度の文化庁の素案の考え方は、これまで不明瞭だった「著作権法の考え方」が明示されたことで、生成AI事業者に対して一定の抑止力が働くと思われます。





AIの学習データが導き出す著作権問題は世界的な課題となっていて、AI規制で先行する欧州連合(EU)は、2019年に発効した、著作権に関する指標で研究目的などを除き、著作権者が拒めば情報の収集に利用出来ないこととしているんですね。さらには昨年(2023年)12月にEU加盟国などが合意した、AI規制法案は、生成AIの開発業者に対して、学習データをまとめた文章の作成と、開示を求めているんですね。アメリカの場合ですね著作権法には、目的の公正など一定の要件を満たせば、著作権の侵害にならない「フェアユース(公正な利用)」の規定があるんですね。近時においては、生成AIの目ざましい進化と利用の拡散が、AI企業に対して著作権を持つ作家などから提訴されるケースが多発していて、司法の場がどのような結論を導き出すのか非常に注目される所です。

Copyright issues derived from AI training data have become a global issue, and in 2019, the European Union (EU), which has taken the lead in AI regulation, set an index on copyright that stipulates that it cannot be used to collect information if the copyright holder refuses, except for research purposes. Furthermore, the AI regulation bill agreed to by EU member states in December last year (2023) requires developers of generative AI to create and disclose a document summarizing their learning data. In the case of the United States, the Copyright Act has a provision of “fair use” that does not constitute infringement of copyright as long as certain requirements such as the fairness of the purpose are met. In recent years, the remarkable evolution of generative AI and the spread of its use have led to a number of lawsuits filed against AI companies by authors and others who hold copyrights. It will be very interesting to see what kind of conclusion the court will draw.



# 企業法務弁護士

— 高まる需要とデジタル社会への対応 —

## Corporate Lawyer

- Responding to growing demand  
and the digital society -

2024/03/13



**私**たちの社会は法律によって、その安定と秩序が保たれていることで、安心して社会活動に参加することができています。近年のグローバル社会の中における企業活動は大変複雑で多岐にわたり、ガバナンスやコンプライアンスの強化が一段と重視され、企業法務の重要性は一段と増しています。そこでまず企業法務を、大別すると「臨床法務」、「予防法務」そして「戦略法務」の3つに分類できるかと思います。それぞれの目的や重要性には大きな違いがあります。

1 番目の「臨床法務」なのですが、これは主に企業で法務トラブルが発生した場合に対応するもので、法律問題が既に発生していて、その事案を解決する

ための手段を探る役割を担うという事ですね。いわゆる契約の紛争や労働問題、そして訴訟など具体的な問題解決に対応する事になります。ですから、臨床法務の仕事は、企業活動のマネジメントにおいて、必要にして避けては通れない役割なんですね。

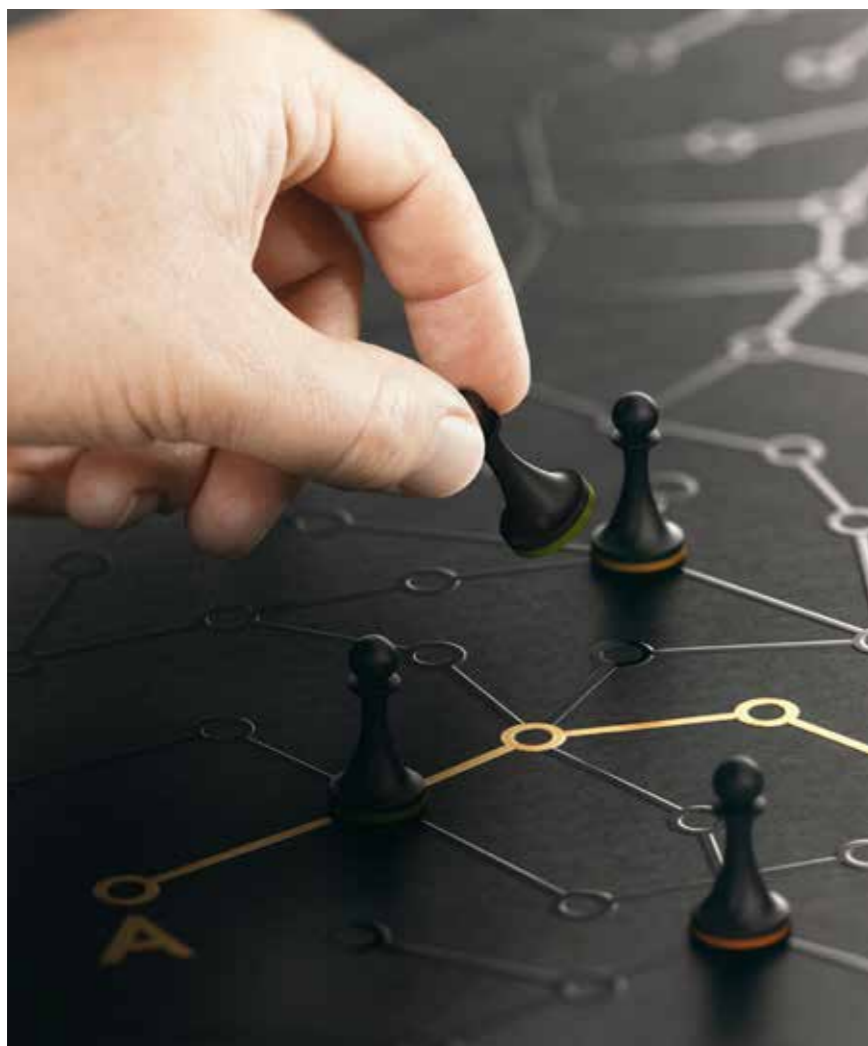
2 番目の「予防法務」なのですが、これは法的な問題が発生する前に予め対策を講じる役割を求められるものですね。先程の臨床法務との違いは、未だ起きていない予想される問題に対応して、健全な企業経営を行なう、いわゆるリスク回避の役割を担います。企業の法律違反やそれに伴う潜在的なリスクから企業自身を守るための大変重要な役割を担います。

We can participate in social activities with peace of mind because our society is kept stable and orderly by law. In recent years, corporate activities in the global society have become more complex and diverse, and the importance of corporate legal affairs has grown even more important as more emphasis has been placed on strengthening governance and compliance. Corporate legal affairs can be broadly classified into three categories: clinical legal affairs, preventive legal affairs, and strategic legal affairs. Each has a very different purpose and importance.

The first one is “clinical legal affairs,” and this is mainly to deal with legal problems that arise in a company, which means that legal issues have already occurred and you are role to explore means to resolve the matter. We will deal with specific issues such as so-called contract disputes, labor issues, and lawsuits. So, clinical legal work is a necessary and unavoidable

role in the management of corporate activities.

The second one is “Preventive Legal Affairs.” It is required to take measures in advance before a legal problem occurs. The difference from the clinical legal affairs I mentioned earlier is that it takes on the role of risk aversion, which is to conduct sound corporate management in response to anticipated problems that have not yet occurred. It plays a very important role in protecting the company itself from legal violations and the potential risks associated with them.



次に3番目の「戦略法務」なのですが、企業活動のビジネス戦略に合わせて法務問題を織り込んで行く業務ですね。これは臨床法務や予防法務のように、トラブルを扱ったり、潜在的リスクに対応するのではなく、企業が策定するこれからの事業計画の目標達成を支え、新しいビジネス機会を創出するための法的枠組みを設計支援する業務ですね。最適な戦略を策定することで、ビジネス戦略の優位性を確保、企業の新しい市場への進出や新しいビジネスモデルの構築を可能にしますから、法的視点から企業活動の長期的な成功に貢献するためにも、戦略法務は欠かす事の出来ない非常に重要な役割を担います。

さてそこでですね、企業法務に関わる弁護士には、クライアントとして担当する企業を外部から支援す

るいわゆる「顧問弁護士」と、企業内部で法務に携わる「企業内弁護士(インハウスロイヤー)」の2つの種類があります。顧問弁護士は基本的には、自ら法律事務所を経営する、もしくは法律事務所に勤務して、クライアントである企業内部の法務について専門的に支援します。特定の企業に束縛されることなく、複数の企業と顧問契約を結ぶことができますから、多様な業界の法務を担当して豊富な経験を積むことが可能になります。クライアント企業にとって、「外部アドバイザー」という立ち位置ですから、クライアント企業と一定の距離を置くスタンスに特有の強みがあるとも言えます。クライアントが法的な紛争の当事者ではありませんから、少し距離を置いた客観的な立場の視点から、初めて気付ける事も充分あり得るかもしれませんね。

The third is “strategic legal affairs,” which involves weaving legal issues into the business strategy of a company’s activities. This is not to deal with trouble or potential risks like clinical legal and preventive legal, but to support the achievement of the goals of the future business plan formulated by the company and to design the legal framework to create new business opportunities. By formulating an optimal strategy, we ensure the superiority of our business strategy and enable companies to advance into new markets and build new business models. Therefore, from a legal perspective, strategic legal affairs plays an indispensable and extremely important role in contributing to the long-term success of corporate activities.

There are two types of lawyers involved in corporate legal affairs: so-called “corporate lawyers” who support their clients from the outside, and “in-house lawyers” who are involved in legal affairs within a company. A corporate lawyer basically runs or works

for a law firm and provides professional support for the legal affairs within the client company. Because you are not bound to a specific company and can enter into advisory contracts with multiple companies, you will be able to take on legal work in a variety of industries and gain a wealth of experience. As an “external advisor” to the client company, it can be said that a stance of keeping a certain distance from the client company has a unique strength. Since the client is not a party to the legal dispute, it may well be possible to notice things for the first time from a slightly distanced and objective perspective.



ただ、今回はですね、「企業内弁護士」の位置付けが進化している事に焦点を当ててみたいと思います。国内の企業で働く弁護士は23年には3,000人を超えていまして、企業側は単なる法律的な知識にとどまらず、ビジネススキルも求める傾向が昨今特に強くなってきているんですね。弁護士全体の約1割が企業内弁護士になっていまして、これを採用する企業数も1429社を超えています。採用する企業も、アマゾンジャパン、日本IBM、モルガンスタンレー証券などこれまでは外資系企業の採用が大半を占めていたのが、少しずつ日本企業も弁護士を採用する企業数が広がって、ヤフー、三井住友信託銀行、三井物産など日本の企業が大半を占める様になってきています。併せてこの傾向は中小企業にも広がりを見せています。

企業が採用する社内弁護士の人数の増加はもちろんの事なんですが、企業が弁護士に求める能力も変化しつつあるんですね。背景には、近年企業活動

がグローバル化する中で、法務担当部署が関与する分野の広がりから、企業のビジネスへの理解と戦略をより深く理解し、最適な法務に係る提言を求められるようになってきたことがあります。例えば、グローバル化によってM&A(合併・買収)が増加していることで、多国間に関わる国際的な、ビジネス感覚が求められています。また、採用傾向にも変化が見られまして、ある大手企業のこれまでの採用は、どちらかと言うと、法律事務所からの中途採用が大半を占めていたのが、現在は司法修習後の新卒の採用が中心になっています。この理由は、専門家としての法律の知識もさることながら、企業活動のビジネスへの興味と、ロイヤルティを重視している傾向があるんですね。あわせてですね、新卒に比べて中途採用者は確かにこれまでの多くの経験やスキルに優れているという優位性はあるんですが、新卒の方が定着率が良く、その企業のビジネスにより深く関わりたいとの気持ちが大いという事も反面あるわけなんですね。

However, this time, I would like to focus on the evolving position of “in-house lawyers.” The number of lawyers working for domestic companies exceeded 3,000 in 2023. Recently, there has been a particularly strong tendency for companies to seek not only legal knowledge but also business skills. About 10% of all lawyers are in-house lawyers, and the number of companies that employ them has exceeded 1429. The majority of companies hiring lawyers have been foreign firms, such as Amazon Japan, IBM Japan, and Morgan Stanley, but the number of Japanese firms hiring lawyers is gradually increasing, and Japanese firms such as Yahoo Japan, Sumitomo Mitsui Trust Bank, and Mitsui & Co. are now accounting for the majority. This trend is also spreading to small and medium-sized companies.

It goes without saying that the number of in-house lawyers that companies hire is increasing, but the abilities that companies require of lawyers are also changing. This is due to the fact that, as corporate

activities have become increasingly globalized in recent years, legal departments have been asked to broaden the scope of their involvement, gain a deeper understanding of a company’s business and strategies, and make recommendations regarding the most appropriate legal matters. For example, M & A (mergers and acquisitions) are increasing due to globalization, and an international business sense is required. Also, there has been a change in the trend of hiring. In the past, a large company used to hire mostly mid-career employees from law firms, but now it is mainly hiring new graduates after legal training. The reason for this is not only the knowledge of the law as a specialist, but also the interest in the business of corporate activities and the tendency to emphasize the royalty. In addition, mid-career hires have an advantage over new graduates in that they have more experience and skills, but on the other hand, new graduates have better retention rates and a greater desire to be more involved in the company’s business.





改めて、外部の弁護士事務所の仕事と、企業内弁護士の法務に関わる仕事には同じ法律に関わるのに似て非なるものがあるんですね。法律事務所は、クライアントの事案に対して、法律的な助言や、対応を行うのが中心的な役割かと思うのですが、企業内法務では、法律的な見解を踏まえる事はもちろんですが、自社のビジネスロードマップに適宜最適な判断や助言をしたり、営業部門などの現場で実際に起きている問題を把握して、タイムリーな対応が可能となる事などの利点があります。

企業の中には、あえて法務部以外の部署への配属とすることで、ビジネススキルの向上や人材の育成に取り組み始めているところもあるんですね。例え

ば、ある部門の担当役員を目指す場合は、経営判断出来るか否かの判断を求められますから、社内弁護士も様々な部署を経験して、キャリアアップを図って行く必要があるという事なんですね。今や企業は持続可能性や経済安全保障を考慮する時代となってきましたから、経営者に限らず法務部門の在り方そのものが問われています。また、欧米企業と比較した場合は、これまで、日本企業は法務に通じた経営者が少ないと言われていました。企業経営において、戦略を立て、実行する意思決定には法的センスは今や必要不可欠の時代なんですね。グローバルな経営には、企業の財務内容を正確に知る簿記や会計の知識、併せて企業法務や知的財産の知識と理解は必要不可欠の前置条件と言えます。



So the work of an outside law firm and the work of an in-house lawyer involved in legal matters are not similar, even though they involve the same law. I think the main role of a law firm is to provide legal advice and respond to clients' cases. However, in corporate legal affairs, it is not only based on legal opinions, but also has advantages such as making the best judgment and advice on the company's business roadmap, understanding problems that are actually occurring in the field such as the sales department, and being able to respond in a timely manner.

Some companies are starting to work on improving business skills and developing human resources by daring to assign them to departments other than the legal department. For example, if you want to be an officer in charge of a certain department, you are

required to judge whether you can make management decisions or not, so in-house lawyers also need to experience various departments and try to advance their careers. Now that companies are considering sustainability and economic security, the very nature of the legal department, not just management, is being questioned. In addition, when compared to Western companies, Japanese companies have been said to have few executives with legal expertise. In corporate management, legal sense is now indispensable for decision making to formulate and implement strategies. Knowledge of bookkeeping and accounting for accurate knowledge of a company's financial position, as well as knowledge and understanding of corporate legal affairs and intellectual property, are essential prerequisites for global management.

これまで我が国の経営者は「法律は守るべきもの  
はあるが、経営者が判断するものではない…」の  
意識が比較的強かったのではと思われます。例え  
ばですね、新事業を始める企画が進行した場合、法  
務部門から比較的消極的な指標が示された場合、企  
画案件を簡単に取り下げるのではなく、これまでの  
既存のルールそのものがリスクの場合もあり得る訳  
ですから、逆にルール変更の検討を始める必要性  
も発生しますよね。ですから、「たしかに法律論はこ  
うであるが、経営者としては、この様に考える対応  
したい…」と誇れる役員が存在が重要なんですね。  
今やデジタル化の進展と共にDX(デジタルトランス  
フォーメーション)の時代 指示待ちでは近未来は  
AIにとって代わられる可能性すら否定出来ません。  
ですから、今や法務部門は経営者や他部門から意  
見を求められる、または、指示を受ける受動態から  
自らが企業活動にプレプト(指示)する側に立ち位  
置を変える事が生き残る道とも言えます。

さて、ここでAIのお話が出ましたので、これまで法務  
はどちらかというと保守的でアナログの牙城でした  
が、法律の世界にもデジタル化の波が押し寄せてい  
ます。例えば、法律の条文をデジタル言語にして、AI  
が契約書の内容を確認するサービスが動き出して  
いまして、この事は法律家や弁護士が効率的に活  
動出来るようになり、付加価値の高いサービスが誕  
生したことになります。私たち市民にも恩恵が広が  
ります。現に弁護士事務の大半を占めている文献や  
判例などの調査にもAIの活用が始まっています、  
これまで人が膨大な時間と労力をかけて、処理して  
いた業務が、コンピューターに代替えされて、法律に  
関わる姿が変わり始めています。法律のDX(デジ  
タルトランスフォーメーション)に不可欠なのが、法律  
の条文のデータ化なんですね。



Until now, managers in our country have had a relatively strong sense that the law should be obeyed, but that it is not for managers to judge. For example, when the planning of a new business is in progress, if the Legal Department indicates a relatively negative indicator, rather than withdrawing the project, the existing rules themselves may be a risk. On the contrary, it may be necessary to start considering changing the rules. Therefore, it is important to have an executive who can be proud to say, “This is certainly the legal theory, but as a manager, I would like to think and respond in this way.” With the progress of digitalization and the age of DX (digital transformation), it is impossible to deny the possibility that instruction waiting will be replaced by AI in the near future. Therefore, it can be said that the way for the legal department to survive is to change its position from a passive participant who is asked for opinions by management and other departments or receives instructions from them to a participant who himself

gives instructions to corporate activities.

Now that we have mentioned AI here, legal services have been a rather conservative and analog stronghold, but the wave of digitalization is coming to the legal world as well. For example, a service has been set in motion that turns legal clauses into digital language and allows AI to check the content of contracts, and this means that lawyers and attorneys can operate more efficiently, creating a high value-added service. The benefits will spread to us citizens. In fact, AI has begun to be utilized in the research of documents and precedents that make up the majority of lawyers' work, and computers are replacing the tasks that used to take a great deal of time and effort by people to handle. What is indispensable for DX (Digital Transformation) of the law is to make the text of the law into data.



On October 24, 2023, the Digital Agency published the functionality of the prototype phase for digitizing and utilizing laws. So this is the creation of a mechanism to utilize APIs (Application Programming Interfaces) for private services. This is, anyone can organize and analyze the information they need by searching for keywords anytime, anywhere. Once this is accomplished, companies can easily use this data to create texts for internal use and develop automated contract management systems. For example, in order to revise one law, it is necessary to identify all related laws and revise them all at once. Over the past few years, Germany and Denmark in the European Union (EU) have started to build systems to automate such work, and are working to prevent omissions and errors in the revision of laws. On the other hand, in our country, we still rely largely on manual work, and digital checks are still fragmented. Incidentally, in France, there is a website called “Lex Impact” that was launched in 2020, and when there is a change in rules for income tax, pensions, etc., you can enter the necessary information and instantly calculate the impact for each individual or household. So a near future in which AI automatically calculates employee payroll in response to changes in tax rates and operates self-driving cars and drones is already in sight.

デジタル庁は2023年10月24日に、法律をデジタル化して活用するための試作段階の機能を公表しています。これはAPI(アプリケーション・プログラミング・インターフェース)を活用して民間サービスに活かす仕組み作りなんですね。これはですね、誰でも、いつでもどこでもキーワードの検索で必要とする情報を整理・分析することが可能になります。これが実現すると、企業はこのデータを活用して、社内用の文章の作成や契約書の自動管理システムの開発が容易になります。例えば、一本の法律を改正するには、関連する全ての法律を洗い出し、一括改正する必要があります。EU(欧州連合)のドイツやデンマークなどではここ数年来、こうした作業を自動化するシステム作りを始めていまして、法律の改正漏

れや誤り防止対策に努めています。翻って我が国の場合、未だに手作業に大方を頼っているのが現状でして、デジタルチェックは断片的な状態なんですね。ちなみに海外では一歩先を歩いていまして、フランスでは、所得税を1.5パーセント下げたら個人の税負担はどの様になるのか、2020年に始めたウェブサイト「Lex Impact」では、所得税や年金などのルールに変更があった時に必要な情報を入力すると、個人や世帯ごとの影響度を瞬時に算出できるんですね。ですからAIが税率の変更に応じて自動で社員給与計算を算出したり、自動運転車やドローンを実行したりする近未来が既に視野には入っています。

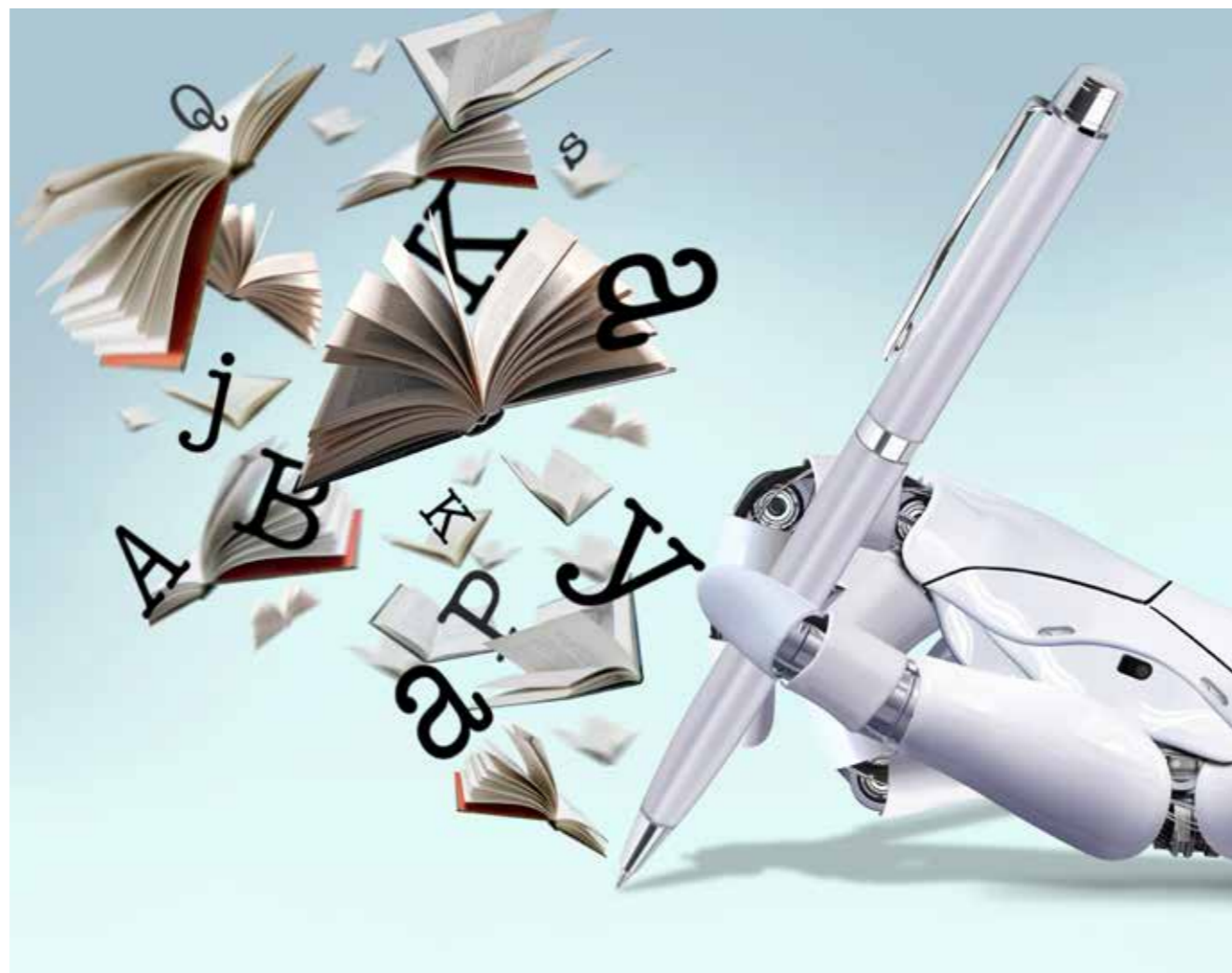






DXによるAIの出現は社会の仕組みを根底から変える可能性を秘めており、これによって、人間社会はどのような新しい価値を創造出来るのか。法律を学習するAIの未来はそんな問いを私たちに突きつけています。これまでの紙媒体の法律は色あせる単なる「紙」として、過去の産物となるのか、企業は身構えている構図が透けます。法律は国会を通過すればそれで終わりではなく、国民が必要とあれば皆が適宜調べて対応活用出来るように政府のウェブサイト「e-Gov」や法全集に掲載されて初めて完結するものなんですね。こうした毎年の様に法律の改正がある中で、これまで法律を最新の内容に更新する作業は、どちらかという民間の力に頼ってきていたんですね。紙媒体の全集を作成することで政府の役割を補ってきた経緯があります。これからの政府は法律はデジタルであるという考えで捉え、その内容に責任を持つという流れが必要ではないでしょうか。いわゆる政府と民間との役割の線引きの変更ですかね。実際政府のデジタル政策によって、民間のビジネスモデルが見直しを迫られる現象は、自治体のクラウド化などでも起きています。

The emergence of AI through DX has the potential to fundamentally change the structure of society. What kind of new value can human society create through this? The future of law-learning AI is asking us that question. Companies are bracing themselves to see whether the existing paper-based laws will become a mere “paper” that will fade away and become a product of the past. A law is not finished once it is passed by the National Assembly. It is completed only when it is published on the government website “e-Gov” or in the Law Collection so that the people can investigate and respond to it as necessary. With these annual changes in the law, the government has been relying on the private sector to keep the law up to date. There is a history of supplementing the role of the government by creating a complete collection of paper media. I think it is necessary for the future government to think that laws are digital and take responsibility for their contents. It’s a change in the line of demarcation between the so-called government and private sector roles. In fact, the government’s digital policy is forcing the private sector to rethink its business model, a phenomenon that is also occurring with the shift to cloud computing by local governments.



さてここで、企業で働く弁護士の高まる需要について、考えてみたいと思います。企業の活動はグローバル化と共に事業の再編やデジタル化への対応で採用が増え、企業側の採用意欲は高まっています。弁護士のAさんは大手法律事務所に勤務していたんですが、民間企業の法務部門に転職したんですね。その要因は「企業の意思決定に最後まで関わりたい」との思いがあったんですね。これまで勤めていた法律事務所でも企業の様々な法務相談に対応してきたのですが、取引の契約の相談で最適なアドバイスをしたとしても、その結果の反映を見届けられないことが多々あったそうなんです。そこで企業内の法務に携わりたいとの気持ちが一層強くなっ

た結果なんですね。Aさんの転職先の企業は、企業が取引先の相手と交わす契約書についてAIが必要な条項の抜けや漏れ、見落としについて支援するサービスを提供する会社なんです。現在AIによる契約書の審査は数社が手がけておりまして、これを数千社が利用するサービスなんですね。弁護士法では弁護士と弁護士法人以外が報酬を得る目的で法律業務を扱うことを禁じています。民間のこのサービスについて法務省が昨年「法律違反の可能性を否定しない」との見解を示したんですね。ただ、現在では法務省が公表したガイドラインは「事件性」がない契約では使えるとの見解を示して、一件落ち着いた経緯があります。

Now, I would like to think about the increasing demand for lawyers working for companies. With the globalization of corporate activities and the need to respond to business restructuring and digitization, the number of new hires has increased, and the willingness of companies to hire is increasing. Mr. A, a lawyer, used to work at a major law firm, but changed jobs to the legal department of a private company. The reason for this was the desire to be involved in corporate decision-making to the end. At the law firm where Mr. A has worked so far, he has handled various legal consultations for companies, but even if he gave the best advice on a transaction contract, he often failed to see the results reflected in the advice. That's why the desire to engage in legal affairs within the company became even stronger. The company that Mr. A is changing jobs with is a company that

provides a service where AI assists companies with contracts they enter into with their business partners regarding omissions, omissions, and oversights of clauses that need to be addressed. Currently, several companies are using AI to review contracts, and this is a service that is used by thousands of companies. The Attorney Act prohibits persons other than attorneys and legal professional corporations from engaging in legal services for the purpose of obtaining remuneration. Last year, the Ministry of Justice announced that it “does not deny the possibility of violation of the law” regarding this private service. At present, however, the Ministry of Justice’s guidelines can be used for contracts that are not “incident,” and the case has been settled.



かつての弁護士法は、弁護士が企業に雇用される場合には、所属する弁護士会の「許可」が必要と定めていたんですが、法律をより身近で頼れるものにしたという制度改革の一環から2004年の法改正で「届出制」になった経緯があります。また、ご存知のように法科大学院の開設も相次いだ過去があります。この事などによって、弁護士の数は2000年の約1万7千人から現在約4万5千人に増加しているんですね。その結果、社内に弁護士がいると答えた企業は1224社の内346社でして、2015年の調査では233社だったものが、約1.5倍に増加しています。

調査を監修して「会社法務部」を出版した鹿児島大学司法政策教育研究センターの米田憲市教授は、法務ニーズの高まりについて、「企業のグローバル化、IT化で社会が複雑化して、更には不祥事も表面化し易い。企業は更なる透明性や説明責任が求め

られており、その守備範囲が広域化している」と話しています。また、アメリカの情報サービス大手のトムソン・ロイターのスティーブ・ハスカー最高経営責任者(CEO)は、法務という専門職が機械にとって換えられることは想定出来ないが、AIを使える専門職に置き換えられていくだろう」と予測しているんですね。「AIサービスの差別化の要因は、独自のコンテンツと専門性だ」と指摘してしまして、トムソン・ロイターのレポートによると回答者の67パーセントが、AIが今後5年以内に大きな変革をもたらすと考えると回答しています。影響が及ぶのは、業務の進め方に限らず、例えば「法務の分野でAIの活用が浸透すればこれまでの弁護士の報酬制度は維持できなくなる可能性すら否定しない」と、さらには「従来は事務などに費やした労務時間に応じて課金する“タイムチャージ”と呼ばれる料金体系が一般的だが、新たな報酬制度に移行する」と答えています。

In the past, the Lawyer Law stipulated that lawyers needed “permission” from their bar association to be employed by a company, but as part of the system reform to make the law more accessible and dependable, the law was amended in 2004 to require a “notification system. Also, as you know, there has been a string of law schools opened in the past. Because of this, the number of lawyers has increased from about 17000 in 2000 to about 45000 now. According to the survey, 346 out of 1224 companies said they had in-house lawyers, up 1.5 times from the 233 companies surveyed in 2015.

Professor Kenichi Yoneda of the Legal Policy Education and Research Center of Kagoshima University, who supervised the survey and published “The Legal Department of Companies,” commented on the growing need for legal affairs, saying, “The globalization of companies and the spread of IT have made society more complicated, and it is easy for scandals to surface. Companies are required to

be more transparent and accountable, and the scope of their defense is expanding.” Additionally, Steve Hasker, CEO of Thomson Reuters, a major American information services company, said that while he cannot imagine that the legal profession will be replaced by machines, he does believe that it will be replaced by professionals that can use AI. “The differentiator for AI services is their unique content and expertise,” it notes. According to a Thomson Reuters report, 67 percent of respondents said they believe AI will be a game-changer within the next five years. The impact will not be limited to how work is carried out; for example, “If the use of AI becomes widespread in the legal field, we will not even deny the possibility that the existing compensation system for lawyers will become unsustainable.” A fee system called “time charge,” in which employees are charged according to the amount of labor time spent on administrative tasks, is common, but it will probably shift to a new compensation system.”





例えば、弁護士がAIを組み込んだ法務情報サービスを使うと、膨大なデータを基に法令の解釈や要約を表示させたり、実務の専門用語を折り込んだ契約書の草案を作成させる事は可能なんです。この事は、専門家はより価値の高い仕事に時間を割り当てる事が可能となります。ただですね、注意を要するのは、生成AIは事実と異なる回答をもっともらしく生成してしまうハルミネーション(幼覚)と呼ばれる現象が起きる可能性があります。ですから、やはり最後は作成されたAIの結果はその真意を確かめて、最終的判断を下すのは、やはりこれまでの知識、経験に加えて人間力が必要なんです。

さてここで、AIの技術は、既に様々な分野で活用が始まっているんですが、生成AI「Chat GPT」が2022年11月に公開されて、ちょうど1年半になるところな

んです。この生成AIは企業の現場に着実に浸透してきていて、大手企業のB社では、既に社員の6割がこのAIを活用していて、生産性の向上が新たな段階を迎えています。ただしですね、先程も少し触れましたが、このAIの活用で注意しなければならないのは、AIの出力した内容がそのままで即使えるわけではないんです。言うなれば「新たなヒントを与えてくれる相棒」と言えますかね。このB社では一人当たり年間400時間の業務効率化を推進していて、様々な資料作成に生成AIがある面必須の道具になりつつあります。これによって年間の労働時間の2割程を、削減出来ると試算しています。

For example, lawyers can use an AI-embedded legal information service to display interpretations and summaries of laws and regulations based on a huge amount of data, and create draft contracts with practical technical terms. This allows experts to allocate their time to more valuable work. However, one thing to be aware of is the possibility of a phenomenon called “Hallucination,” in which a generative AI may generate plausible answers that are not true. Therefore, in the end, it is necessary to confirm the real intention of the created AI results and make a final decision, in addition to the knowledge and experience so far, human power is necessary.

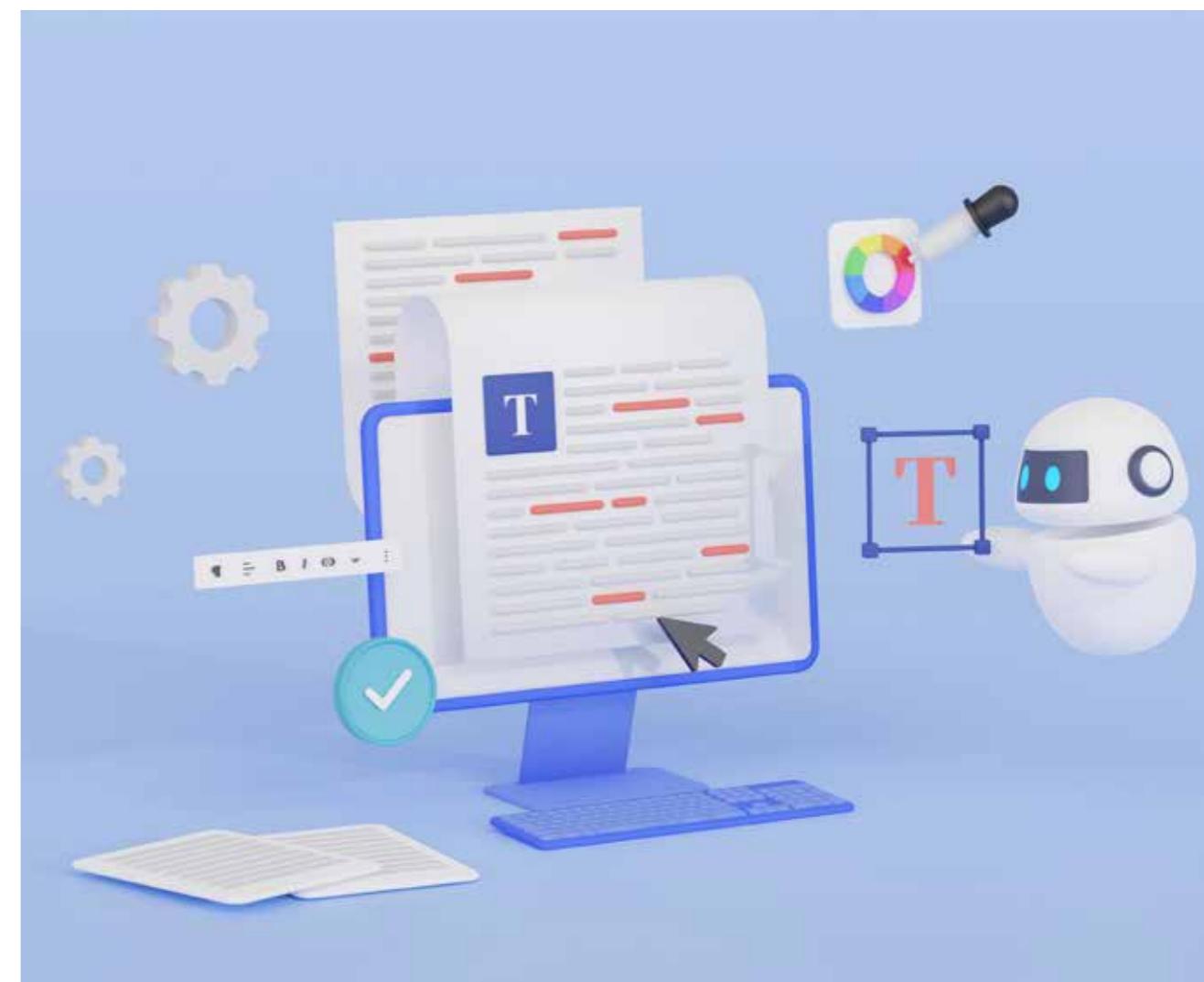
Well, AI technology is already being used in a variety of fields, and we are just a year and a half away from the release of the generative AI “Chat GPT” in November 2022. This generative AI is steadily spreading to the workplace, and at Company B, a major company, 60% of employees are already using this

AI, and the improvement of productivity is entering a new phase. However, as I mentioned earlier, one thing to keep in mind when utilizing AI is that the AI output is not immediately usable as is. You could say, “A partner who gives you new hints.” This Company B is promoting operational efficiency of 400 hours per person per year, and generative AI is becoming an indispensable tool for the production of various documents. We estimate that this will save about 20% of annual working hours.



生成AIという新技術をより活用して業務の効率化を図るためには、生成AIに的確な指示を与える技能である「プロンプトエンジニアリング」の研修で社員のスキル向上も図る必要があります。また、生成AIの活用で削減できた余剰の時間を「より創造的な業務、顧客の為の業務に振り分ける」ことが可能になり、他社との差別化にもつながる訳です。企業において、生成AIの利用を促しているのが、「取得拡張生成(RAG)」と呼ぶ新たな技術なんですね。企業が社内に保有している膨大なデータを生成AIに参照させる手法でして、企業単位の生成AIのカスタマイズが飛躍的に容易になるんですね。この環境で社員が指示した指示文に基づいて、AIが社内文書のデータベースにアクセスして回答書を作成し

ます。実はこの場合AIがアクセスする社内文書は、社内で精査し使用された実績に基づく文書ですから、AIが回答書を作るには、根拠が明確化されているデータベースを使用しますから、不正確な情報を生み出す危険性を排除できる大きなメリットがあるんですね。更なるAIの進化は私たちの日常関わる様々なビジネスや、日常生活、そして人生すら変えてしまう大きな力を持つ世界が近未来に出現するかもしれませんね。



In order to better utilize the new technology of generative AI to improve operational efficiency, it is also necessary to improve employee skills through training in prompt engineering, the skill of giving precise instructions to the generative AI. The extra time saved by the use of generative AI can be allocated to more creative and customer-oriented work, which will lead to differentiation from other companies. A new technology called Retrieval-Augmented Generation (RAG) is driving the use of generative AI in the enterprise. It's a method to let the generating AI refer to the huge amount of data that companies have in-house. It makes it much easier to customize the generating AI for each company. In this environment, the AI accesses a database of internal documents and creates a response document based on the instructions given by employees. In fact, in this case, the internal

documents that the AI accesses are documents based on the results of internal scrutiny and use, so the AI uses a database with a clear basis to create a response document, so it has a great advantage of eliminating the risk of generating inaccurate information. The further evolution of AI may create a world in the near future that has a great power to change various businesses, daily life, and even life that we are involved in.



# 太平洋を超えて夢を叶える

— ゲスト：尾関 歩さま —

## Making dreams come true beyond the Pacific Ocean

- Guest : Ayumi Ozeki -

2024/03/27



**上村** 今日は海を越えてニューヨークで活躍されている尾関歩さんにインタビューです。

尾関さんは人口約14万5000人の岐阜県の各務原市のご出身で、1990年に日本の大学を卒業された後、アメリカへ渡ってニューヨークのコロンビア大学でMBAを取得されて以来、金融街であるウォール街でJPモルガン、シティグループやクレジットスイスディレクターなどを歴任し、システム構築やリスク自己資本管理など様々な業務を金融大手で手掛けてきました。アメリカの転職は名誉であるとの格言もあるんですけども、転職10回目で、現在みずほ銀行ニューヨーク支店にお勤めされています。ご著書には書評といたしまして「トランプ政権誕生への選挙戦略を読む鍵」などがございます。

そこで今日は、まず22歳の尾関さんがなぜアメリカを目指したのかということについて、何かきっと大きなきっかけがあったと思うんですけども、理由を聞いてみたいと思います。

**Kamimura** Today, we are going to interview Mr. Ayumi Ozeki, who is active in New York.

Mr. Ozeki is from Kagamigahara City, Gifu Prefecture, which has a population of approximately 145,000. After graduating from a Japanese university in 1990, he went to the United States and obtained an MBA from Columbia University in New York. After that, he served as Director of JPMorgan, Citigroup, and Credit Suisse on Wall Street, the financial district, and engaged in various operations such as system construction and risk capital management at major financial companies. There is a saying that changing jobs in the United States is an honor. And I understand that this is your 10th job change and that you are currently working at the New York branch of Mizuho Bank. His book reviews include “The Key to Reading the Election Strategy for the Birth of the Trump Administration.”

So today, I would like to ask 22-year-old Mr. OZEKI why he set his sights on the United States. I am sure there was some major impetus, but what was it?

**尾関** 今日はよろしくお願いします。まず僕は子供の頃からなんとなく、テレビとか映画の影響でアメリカというものに興味というか憧れが少しあって、漠然と大学に入ったら旅行に行つてグランドキャニオンを見たいとか、そんな感じで考えていたんです。それで大学2年の終わりに2ヶ月間の旅行に行つたんですね。その時、友人の友人がニューヨークに住んでいる人がいてその方の宿にお世話になって、ニューヨークで散々現地の人に色々連れてもらって話を聞いたりしているうちに、その方から「ニューヨークシティにはあんたのような人がいっぱいいるんだ」と言われました。

その時は何も思わなかったんですけども、日本に帰って成田から電車に乗って自分の宿に帰る時に、広告をパッと見て急にここは自分には合わないんじゃないかって閃いたんですよ。それから、宿に帰って岐阜の両親のところに電話して「今帰ったよ」と言った後、二言目には、「お父さん、留学したいんだけど」と

言いました。それを言ったらうちのお父さんは「え？」みたいな感じで、「いやでも、もうちょっと考えなさい」と言うので、分かったと言いました。その後、2~3ヶ月ぐらい経った後に親から電話があつて、僕は親とはそんなしょっちゅう話すタイプではなかったのが珍しく電話かかってきたと思ったら「おい歩、お前留学したいって言っていたけどどうなんや？」と言われ「もちろん行きたいと思ってる」と言ったら「じゃあサポートするか」という感じでしたね。これは今では古い考えと言われそうですけど、僕は次男だったのでいずれ家を継ぐのは兄で、次男はなんとか自分で立ち上げなさいという感じで育てていたこともあって、留学はサポートしてくれるとのこと準備を始めました。



**Ozeki** I'm pleased to meet you, today. First of all, since I was a child, I have had an interest in, or perhaps a longing for, the United States due to the influence of TV and movies. So I vaguely thought that when I got to college, I wanted to travel and see the Grand Canyon, or something like that. That's why you went on a two month trip at the end of your second year of college. I was staying with a friend of a friend who lives in New York City, and as I was being taken around by locals and listening to their stories, he told me, "There are a lot of people like you in New York City."

I didn't think anything of it at the time, but when I returned to Japan and took the train from Narita back to my lodgings, I took a quick look at the ad and suddenly it hit me that this place was not for me. Then I went back to my lodgings, called my parents in Gifu and said, "I'm home." The second thing I said was, "Dad, I want to study abroad. When I said that, my father was like, "What?" He said, "No, but you should

think about it a little more". Two or three months later, I got a phone call from my parents. I wasn't the type to talk to my parents so often, so I thought it was a rare call, and they said, "Hey, Ayumi, you said you wanted to study abroad. What do you think?" And I said, "Of course, I want to go," and they said, "Well then, I'll support you." This may be called an old idea now, but since I was the second son, it was my older brother who would eventually take over the family, and the second son was growing up with the idea of starting up his own business, so I started to prepare because he said he would support me to study abroad.



その時に、初めて聞いた話なんですけど、「いや実はお父さんも二十歳の時に大阪に初めて行った時にすごい感激してそこで修行することにしたことがあったんや」という話を聞いて、血というかそんなことも感じました。当時はいわゆるネットとかそういうものがなくて、入学したいがどうすれば良いかわからないっていうモヤモヤしたところもすごくあって、そういう点では自分でこれから開拓していかなくちゃいけない課題を自分でガーンと作っちゃったという感じがありました。

**上村** 海外留学をするとすると、やはりまず何と言っても言葉の問題があるかと思うんですよね。そして留学先の学校の選び方とかですね。多くの課題を克服しなければならない部分があると思うんですがこの辺りはいかがだったんでしょうか。

**尾関** 当然言葉の壁はありました。子供の時からアメリカ文化や音楽もテレビを通して興味があったの

で中学高校の時に英語をすごく一生懸命頑張っていたんですよ。こういう決断をする前からですね。それでも当然留学レベルとなると格段の差がありまして、留学するにはまずTOEFLとかある程度以上ないとどこにも入れなくなっちゃうという現実もあったので、都内にあったTOEFL勉強の専門学校みたいなところに行きました。英検とかも当然やっていたんですけど、TOEFLのレベルがすごく高くて最初はもうとんでもない低い点でこんなじゃどこにも入れなかったのでもうそこですごく頑張りました。

あとネットのない時代でどう調べたかという、本屋に行くか赤坂に今もあるかどうかわかりませんが、そこに行くとい入試要項とかアメリカから取り寄せた本とか応募用紙とか色々あったのでそこに通っているんな大学を調べ上げていました。今はネット検索で終わることをわざわざ出向いていましたね。

That was the first time I heard that my father was 20 years old when he went to Osaka for the first time and was so impressed that he decided to train there, and I felt a blood connection. At that time, there was no such thing as the so-called Internet, and I wanted to enter the school, but I didn't know what to do. In that sense, I felt like I had created a problem that I had to develop by myself.

**Kamimura** When you study abroad, I think there is still a language problem. And how to choose a school to study abroad. I think we had to overcome many challenges. How was it around here?

**Ozeki** Naturally, there was a language barrier. I was interested in American culture and music through TV since I was a child, so I worked very hard on my English in junior high and high school. Even before we made this decision. Even so, there was still a great

disparity when it came to the level of studying abroad, and the reality was that you had to have a TOEFL score of at least a certain level in order to study abroad, so I went to a school in Tokyo that specializes in TOEFL study. I had already taken the English Proficiency Test Eiken and other tests, but the TOEFL was at a very high level, and I couldn't get into any schools with such a low score at first, so I worked very hard at it.

I went to bookstores or to the American Center in Akasaka, which I don't know if it still exists today. There, I could find various admission guidelines, books imported from the U.S., application forms, etc. I went there and researched various universities. Nowadays, you can just search online, but you had to go out of your way to find out.







Also, there was a very interesting book that I found at a bookstore. At that time, in the late 80s, Japan started going abroad very much, and the yen was strong, so there was a study abroad boom. There were many books that said that studying abroad was full of fun and colorful experiences, but the book I bought was called “Study Abroad Full of Dead Bodies,” or something like that. I thought this was interesting, so I took a look at the book and found it to be a book that described the reality of how many study abroad programs have failed, or perhaps “failed” is a bit of an overstatement, but there was a book that described the reality of just playing around or how much work it is, and I felt that if you don’t work hard you will fail.

Also, during the summer vacation of my junior year of college, I went to New York City for a month to visit various universities. I went to places that had college admissions information, and I walked around to see what the campuses were like, and I also saw a lot of the city. After seeing all the things I saw, I knew I wanted to come here. In the era without the Internet, I had no choice but to move by myself, so I tried hard to find a way.

**Kamimura** I think that studying abroad requires a great deal of determination. How did you feel when you took off from Narita here?

あと本屋で見つけた大変面白い本があって、当時80年代後半は日本がすごく海外に出始めて円高にもなって留学ブームみたいな感じがありましてね。留学するとこんなにバラ色の楽しいことがいっぱいあるっていう本はいっぱいあったんですけど、僕が買った本は「死体だらけの留学」だったかな、ちょっとタイトルは忘れましたけど全然バラ色じゃないことを打ち出している本だったんですね。これは面白と思って見てみたら、これだけ留学は失敗しているんだっていう現実ですか、失敗というとちょっと言いすぎかもしれないですけど、ただ遊んでいるだけだとか、あるいはこれだけ大変なんだと現実をすごく書いた本があって、これは本当に頑張らなきゃ絶対失敗するなという感じでしたね。

あと大学3年の夏休みにまた1ヶ月ですけどニューヨークに行って色々大学巡りをして。大学の入学案内を置いてあるところに行って話を聞いたり、実際キャンパスがどんな感じかななどを色々自分で歩いて、その街も色々見てやっぱり俺はここに来たいと思いましたね。だからネットのない時代はやっぱり自分で本当に動くしかなくて、色々模索して頑張りましたね。

**上村** 留学というのは相当な覚悟が必要だと思います。成田を飛び立つ時のお気持ちはどうだったんでしょうか。





**尾関** 僕が日本を出たのは大学卒業した次の月の4月なんですけど、日本を出る時に決まっていたのは英語学校に入るってことだけで、大学院あるいは学部にしるそれ以外は何も決まっていなかったんですね。英語学校ってことでビザはもらってたんですけど、英語学校は新たに学位が取れるわけでもないしそのプログラムが終わったらもうそれで終わりみたいな感じでした。だからかなりめちゃくちゃなことをしてたんですよ。

成田空港でのことを今でも思い出すとなんとなくうっときちゃうんですけど、これから俺は頑張るなんて色々みんなに言って見送りの人にも散々威勢のいいこと言ってきたんですけど、だんだん歩いて壁の向こうに見送りの人が見えなくなった瞬間に、人間って不思議なものでその瞬間に涙がバーッと出たんですよ。だから今まで自分が色々頑張ったんだけどそれをある意味全て捨てる覚悟で飛行機に乗りましたね。もう本当に片道切符でしたし。

**上村** すごい覚悟で太平洋を超えてニューヨークに着いたわけなんですけれども、言葉とか生活習慣など全てが別世界だったと思うんですね。この異国の地で多くの驚きがあったと思うんですがいかがでしょう。

**尾関** そうですね、驚いたことを言い出すと本当に切りがないぐらいなんですけども、心配事っていうのは3つありました。まず当時アンチジャパンで、ブッシュ大統領も日本に貿易の不公平をなんとかしろとか色々言われていたので、そういう雰囲気があるのかどうか、それからよく言われる人種差別問題とかね。あと犯罪ですか。その3つが懸念でした。実際ニューヨークはあまり治安は良くなかったんですけど、人種差別とかって意外とないなっていうのが実は僕の感想で、やっぱりニューヨークシティって人種のるつぼの最も混ざっているところっていうこともあったんですね。意外とそういった意味では逆に安心しちゃったようなところもありますね。

**Ozeki** When I left Japan in April, the month after I graduated from university, all I had decided was to enter an English language school, and nothing else had been decided, whether for graduate or undergraduate studies. I had a visa for English school, but English school is not a new degree program, and when the program was over, I was done with it. It was a pretty messed up thing to do.

I still get a little teary when I think back to that moment at Narita Airport. I told everyone that I was going to do my best and told the people who were seeing me off that I was going to do my best, and I said a lot of bossy things to them. But when I walked up and saw the person who was seeing me off behind the wall, but then I couldn't see him any more, I burst into tears. So I got on the plane prepared to throw away everything I had worked so hard for. It was really a one-way ticket already.

**Kamimura** You crossed the Pacific Ocean and went to New York with great determination, but I think everything was a different world, including the language and lifestyle. What do you think about the

many surprises in this foreign land?

**Ozeki** Well, if I were to mention the things that surprised me, there would be no end to it, but there were three things that worried me. First of all, President Bush was anti-Japan at the time, and he was also told to do something about the unfairness of trade with Japan, so I wondered if there was such an atmosphere, and then there was the oft-mentioned racial discrimination issue. Also, it's a crime. Those were the three concerns. Actually, New York wasn't very safe, but my impression was that there was surprisingly little racial discrimination, and after all, New York City was the melting pot of the most mixed people. Surprisingly, in that sense, I feel relieved.

**上村** そこで尾関さんは、コロンビア大学のビジネススクールに入学し卒業されたわけなんですけども、アメリカでの学生生活は自分が想像していたのと現実に違いはあったんでしょうか。

**尾関** なんだかんだ大学に入れたんですけども、よく僕が聞いていたのが、日本の大学とアメリカの大学のシステムの対比で日本の大学は入るのがすごく大変で出るのが楽で、逆にアメリカは入るのが簡単で出るのがすごく難しいみたいに言われたんですね。実際入ったはいいいけど本当に勉強をすごくしましたね。ただしその勉強の量は、大学受験の頃に高校時代にやっていた勉強量の方が多くなっていう感じがありますね。あと結構日本の方が勘違いしているかなって思うのが、アメリカの大学は入るは易かれ出るのは難しいという言い方ですが、あれちょっと違うんですね。今は入るのも出るのもトップクラスはめちゃくちゃ大変になっています。ある意味日本の場合はテストを一生懸命頑張ればそれこそどこでも入れる、テストで決まるって感じです。ところがアメリカは学校の成績、エッセイ、推薦状、いろんな活動とか全てを総合的に判断されたりするので、どうしたらいいのか分からないこともあってトッ

プクラスに入るっていうのは本当に大変で、すごく環境は変わりましたね。実際MBAは色々大変でしたけどね、なんとかこなしました。

**上村** 大学を卒業してからのアメリカでの就職活動、そして世界の金融センターのウォール街でのお仕事についてはどうだったのでしょうか。

**尾関** 最初は就職について本当にどうしていいのかわからないというか、色々模索しているうちに2つ分かったことがありました。まずは所詮外国人で誰かがビザのサポートをしてくれないと入れないってところがあったんですけど、何らかの特別な技術ですね、それは例えばトレーダーとしてすごい儲けた実績があるとか、なんらかの特別な技術があると、ビザとかの問題が一気になくなるってことに気がつきました。僕は当時ではまだ珍しいトレーディングによく使われたシステムのプログラミングとかができたので、それのおかげでビザでも何でも出すからうちに来てという感じで就職できたんですよ。だから大学・大学院を卒業する新卒採用にしろ中途採用にしろ、即戦力になる何かというのはすごく重要なんですよ。



**Kamimura** So Mr. Ozeki entered and graduated from Columbia University's business school, but was the reality of his student life in America different from what he had imagined?

**Ozeki** I was able to get in, but I was often told that the Japanese university system is very difficult to get into and easy to get out of, while the American system is easy to get into and very difficult to get out of. But I really had to learn a lot once I got in. However, I feel that the amount of study I did in high school when I was preparing for university entrance exams is larger. Another thing that I think is often misunderstood by Japanese people is the saying that American universities are easy to get into and difficult to get out of, but this is not quite true. Nowadays, it's extremely difficult to get into the top class and get out. In a sense, in Japan, if you work hard on the test, you can get in anywhere. However, in the U.S., grades, essays, letters of recommendation, and various activities are all judged in a comprehensive manner, so it was really difficult to get into the top class because I did not

know what to do. In fact, the MBA was a lot of work, but I managed to do it.

**Kamimura** So how was your job search in the U.S. after graduating from college and about working on Wall Street, the financial center of the world?

**Ozeki** At first, I didn't really know what to do about getting a job. As I was trying to find a job, I found out two things. First of all, I was only a foreigner and needed someone to support my visa to enter the company, but as I worked on various things, I realized that if I had some special skills, such as a track record of making a lot of money as a trader or some other special skill, the visa problem would disappear at once. I was able to program systems that were often used for trading, which was rare at the time, and thanks to that, I was able to get a job. Therefore, whether hiring new graduates or mid-career hires, it is very important to have something that can make an immediate impact.



**上村** プログラミングができたということは、大学は工学部だったんですか。

**尾関** 大学の学部は化学です。今でこそ誰でもコンピューターを持っていますが、当時はコンピューターが家にある人はすごく少なかったですね。元々プログラミングとかやっていた。その延長でコロンビアに行っている間もいろんなファイナンシャルの計算とか、デリバティブの計算とか全部コンピューターでプログラムしてやっていたんですよ。リアルタイムに値段が刻々と変わるじゃないですか。それと同時にそのスプレッドシートの値段も全部いちいち変わるってことをやっていたので、その技術を買われました。当時の同級生でそれをやっていた

のは本当に僕1人だったんですよ。だからそれを買われてビザも何でもするからうちに来てくれという感じでした。

**上村** そこはすごい強みになりますね。

**尾関** 本当にそうです。そういう経験もあったので、今でももしクビになったら何を売りに出せるかということ、本当に考えています。ただなんとなくマネージャーをやっているのでは全然だめですね。“俺にはこの技術がある”っていう確固たるものを、常に何が言えるかっていうこと考えながらやっていた。

**Kamimura** Did you have programming skills because your university was an engineering school?

**Ozeki** My university department is chemistry. Nowadays, everyone has a computer, but back then, very few people had computers at home, and they were originally doing programming and such. As an extension of that, while I was in Colombia, I programmed various financial calculations and derivatives calculations by myself on the computer. Prices change every second in real time. At the same time, I was changing all the prices in the spreadsheets, so I was bought for my skills. I was really the only one among my classmates who was doing that at the time. So it was like, thanks to that technology, we'll give you a visa or whatever you want to come to our company.

**Kamimura** That is a great advantage.

**Ozeki** It really is. Because of that experience, I still really think about what I could offer for sale if I were fired. It is not enough to just be a manager. I was always thinking about what I could say that firmly stated, “I have this skill.”



**上村** そこでですね、郷に入っては郷に従えという言葉があるんですけども、尾関さんもすっかりアメリカナイズされてきたのではないかなと思うんですよね。でも人間は生まれ故郷を忘れることはないんじゃないかなと思うんですがこの辺りはいかがなんでしょうか。

**尾関** アメリカに来て最初の10年ぐらいの間、がむしゃらに頑張ってることの方が多くて、あまり祖国に帰ろうかどうしようかと特別考えたことなかったんです。ですが、2001年の911のテロあった時には、トレードセンターが壊れてうちもその灰に囲われて真っ昼間に暗くなったんですよ。あと軍のジェット機がニューヨークシティの上を3機ぐらい飛んでいたりとか、さすがに怖かったですね。ちょっと冗談抜きで帰ろうかと考えました。まあ、あっという間に落ち着いたんですけどね。

ただ僕は、ニューヨークの裏千家のセンターに2001年に入門して妻はその2年前に入門してお茶

をやり始めました。それを通して日本文化を改めて発見して、それから日本に対する見方とか考え方で自分はなんやかんやいって日本人だなってすごく考えるようになったんですよ。若い時はとにかくがむしゃらに走ってニューヨークに来たので頑張ってたっていうのがあったんですけど、そういう生活を続けながらお茶を通して日本人っていうことをすごく意識するようにもなりました。ただ子供ができて子供の基本生活がみんなニューヨークシティにあるっていうこともあって、さすがに旅行で帰るはあってもこっちを畳んで日本にまるまる帰るっていうのはないかなと思いました。

**上村** やはり海の外から日本を改めて眺めてみると、日本の良さに気づくことがあったということですね。そこで、日本の大学時代にアメリカ横断の旅をして、日本よりアメリカに自分の未来を感じて人生をかけたように私は感じるんですけども、根っちはやはり日本人の熱い血が流れていると思います。改めてこの思いについてはどうでしょうか。

**Kamimura** So, there is a saying, “When in Rome, do as the Romans do,” and I think Mr. OZEKI has become completely Americanized. But I don’t think humans ever forget their hometown, so what do you think about this?

**Ozeki** During my first 10 years in the U.S., I was working hard and never really thought about going back to my home country. However, when the 9/11 terrorist attacks occurred in 2001, the Trade Center was destroyed and our house was surrounded by its ashes, making it dark in the middle of the day. Also, there were about three military jets flying over New York City, and it was scary indeed. Well, it all settled down very quickly.

But I joined the Urasenke Center in New York in 2001, and my wife joined two years before that and started to do tea. Through that, I discovered Japanese

culture once again, and then I came to think about how I see and think about Japan, and what I am, I am Japanese. When I was young, I was just running around and trying my best to make it in New York, but while continuing that kind of lifestyle, I became very conscious of the Japanese people through tea. But now that I have a child and all of my children’s basic lives are in New York City, I don’t think I’ll go back to Japan even if I go back for a trip.

**Kamimura** After all, when you look at Japan from outside the sea again, you realize that there are things that are good about Japan. I feel as if Mr. OZEKI made a trip across the U.S. while he was in college in Japan and put his life on the line because he felt his future lay in the U.S. rather than Japan. However, I believe that the roots are still in the passionate blood of the Japanese people, and I would like to ask you again what you think about this thought.





**Ozeki** The earthquake in Tohoku reminded me of that in an unexpected way. Of course it was a terrible thing, but it became famous all over the world when Japanese people lined up to wait for the distribution after the earthquake. For us Japanese, if we were shown standing in line, we would probably just think, well, that's a lot of work, but what made a huge impact around the world was the shock that Japanese people would stand in line and wait in such a situation. The reality in the United States and other countries is that everyone steals the ration. So I really had a lot of people say to me, "How great the Japanese are. Even in New York, which is a city full of international people, it was really shocking. At such a time, as a Japanese, I came to feel Japan again."

The more I learned about Japanese culture, the more I came to feel that Japan is a "manufacturing country." That's why I think it's very Japanese to make a utensil to the level of a work of art to serve tea-ceremony dishes and drink tea. Now, with the unprecedented boom in Japanese animation and ramen, I have come to feel Japan while I am in America, and I am proud of it.

**尾関** そうですね、意外な点でそれを思わされたのが東北の地震ですね。当然大変なことだったんですけど、あの地震があった後に日本人が列を作って配給を待っていると世界中で有名になりました。我々日本人としては別に並んでいるところを見せられても、まあ皆さん大変だなぐらいに思うんですが、世界中で大反響だったのは日本人はあの状況で列を作って並んで待っているというのが衝撃だったというんです。つまりアメリカとかの現実、ああいうことがあるとみんなで奪いになるんですよ。だから本当にいろんな人に言われたんですよ、「日本人はなんてすごいんだ」と。ニューヨーク、つまり国際的な人がいっぱいいるこの街でも本当に衝撃的だったらしくて、そういう時に日本人として日本ということをもっと感じるようになりましたね。

あとずっとお茶をやっていて、日本文化を知れば知るほどすごく“物づくりの日本”っていうことも感じるようになりましたね。それこそ懐石料理を出してお茶を飲むのに、何でもここまで道具を美術作品レベルまで仕上げるのか、そこが日本らしいなと思いますね。今また空前の日本のアニメ、ラーメンブームで、そういう現状を見ている、日本をアメリカにいながら感じるようになりましたし、誇りにも思うようになりましたね。



**上村** 今お話にありました震災時の日本人の行動規範はですね、日本古来の武士像の精神が流れているというところに原因があるかもしれないですね。さて、尾関さんもアメリカ社会で成功されている日本人の1人だと思うんですけども、日本は少子高齢化、人口減少に直面しています。ご家を含めてこれから先の人生そして老後についてどのようなプランをお持ちなんでしょうか。

**尾関** そうですね、多くの方がそうだと思うんですけど、若い時は全くそういうことを考えていなかったというのが本当の話です。ただですねコロンビアのビジネススクールで大変お世話になった教授に、結婚した時に挨拶に行ったら話をしたら面白いこと言うんですよ。子供はたくさん作った方がいいと、でもすごいお金かかりそうだしとか言ってたら、いやそんなのはどうにでもなるからっていうことをコロンビアビジネススクールのファイナンスとかを教えている教授に言われたんですね。

そうこうしてるうちに5人も子供が出来ました。それ

で、仕事を始めてすごく衝撃だったことの1つが、ウォールストリートで仕事する人たちなんてガンガンビジネスをやる人たちばかりかと思ったら、実際そうではあるんですけど、その傍みんな口を揃えてとにかく家族が一番大事なものなんだってすごく言うんですよ。日本にいる時はあんまりそういう家族が一番大事なんだっていうのを一生懸命言う人ってあんまり出くわしたことはないなって思いましたね。アメリカでは仕事し始めてすぐみんながそういうこと言ってるっていうことに職場で気がついてびっくりしたんですよ。

老後も結局、家族が基盤というか家族中心になるんじゃないかなと。だから老後で夫婦2人だけでどっかに隠居って言うよりは、家族がいつまでも一緒に会えるようになっていう感じで、アメリカ社会って結局移民でできたような国なので、みんなを繋いでるのは、やっぱり家族の繋がりがあっていうのがあると思います。自分の祖先を尋ねてヨーロッパに行く人とか、そういうことやる人もいっぱいいるんですよ。だから家族中心にやっていこうかなって感じですね。



**Kamimura** The code of conduct of the Japanese people at the time of the earthquake, which you just mentioned, may be caused by the spirit of the traditional Japanese image of the warrior. Well, Mr. Ozeki, I think you are one of the successful Japanese in American society, but Japan is facing a declining birthrate, an aging population, and an artificial phenomenon. Including your family, what plans do you have for your future life and old age?

**Ozeki** Well, I think many people do, but the truth is that I didn't think about that at all when I was young. However, when I went to greet a professor who helped me a lot at a business school in Columbia and talked to him when we got married, he said something interesting. I was told that I should have many children, but when I said that it would cost a lot of money, a professor who teaches finance at Columbia Business School told me that I would be able to manage such things.

In the end, we had five children. So, one of the things that really shocked me when I started working was that I thought all the people who work on Wall Street are people who do a lot of business, which is actually true, but they all say that family is the most important thing. When I'm in Japan, I don't often come across people who work hard to say that family is the most important thing. As soon as I started working in the United States, I was surprised to find out at work that everyone was saying that.

After all, my family will be the foundation of my old age. So, I think it would be better for my family to be able to see each other forever rather than having my wife and I go into retirement somewhere alone. After all, American society is a country made up of immigrants, so I think the reason why everyone is connected is because of family connections. There are many people who go to Europe to see their ancestors. So I feel like I should live my life centered around my family.





**上村** 素晴らしい家族ですね。お子さんが5人いらして老後においても子供たちも含めて生活をしていきたいと、素晴らしいことです。さてですね、最後にこの日本の特に中学生や高校生、大学生の若い方へのメッセージを是非お願いしたいと思います。

**尾関** そうですね、結局日本で育つとどうしても受験中心になると思いますし、僕ももちろんそういう感じで、いわゆる進学校の高校に行ってたんですけど、もうちょっと自分のやりたいことを、若いうちから開拓していけばよかったかなって思うんですよ。そういった意味では日本を出るまで日本社会で生きていた自分っていうのは、正直な話ちょっと勇気がなかったのかなって感じなんです。僕は子供の時からグラフィックデザインとか音楽とかそういうことにすごく興味があったんですね。だけど、それを仕事にしようとはとても思えない状況だったんですよ。でも今は時代が進んで例えばコンピューターグラフィックスアーティストとして食っていくなんていくらでもあります。そういう道を選ばずにただ勉強、進学してたっていうのはあったので、若い時にや

っぱりこう何かやりたいことに時間をかけてやってみるっていうのはすごくいいと思うんですね。ただもちろん何をやりたいかまだ分からないという時はとりあえず進学しておくのはいいなとは思っています。

また1度決めたことに全力投球っていうのも、進学にしろアーティストになるにしろすごく本当に大事だと思うんですよ。僕の場合で言えば化け学を一生懸命勉強していたんだけど、それをある意味捨てて1からやり直して感じで一度決めたことには全力投球ですね。そのおかげか結局大学院も入ったりして今があるわけです。うちの子供も1人実はもう大学に行かないで自分でビジネスをやると言い出したのがいて、僕はサポートしてるんですよ。だから人生1回とはよく言ったものでね、みんながこれを行っているから私もこれっていうのは、やりたいことが分からない時はいいですけど、早いうちにいずれは自立しなきゃいけないですね。とにかく全力投球する姿勢っていうのを本当に若い人には知っていただきたいと思っています。

**Kamimura** You have a wonderful family. It is wonderful that you have 5 children and want to live with them in your old age. Lastly, I would like to ask for your message to young people in Japan, especially junior high school students, high school students and university students.

**Ozeki** Well, I think when you grow up in Japan, taking entrance exams is the main focus. Of course, I went to a so-called preparatory school like that, but I think I should have developed what I want to do from a young age. In that sense, until I left Japan, I lived in Japanese society. To be honest, I don't think I had the courage. I've been very interested in graphic design and music since I was a child. But I was in a situation where I didn't think I would make a job out of it. But now, as times have progressed, there are many people who can work as computer graphics artists, for example. I went on to study without choosing such a path, so I think it's very good to spend time doing something I want to do when I'm young. But of course, if you don't know what you want to do yet, I think it's a good idea to go on to college for now.

I also think it's really important to give your all to whatever you decide to do, whether it's going to

higher education or becoming an artist. In my case, I had been studying chemistry very hard, but once I decided to throw it away and start over, I put all my effort into it. Thanks to that, I entered graduate school after all, and now I am. One of my kids actually said that he wouldn't go to college anymore and would start his own business, and I'm totally supporting him. It's often said that life is only once. Everyone does this, so I do this too. It's good when you don't know what you want to do, but you have to be independent as soon as possible. Anyway, I want young people to know the attitude of putting all their effort into it.





**上村** ありがとうございます。お子さんも大学に行かないでビジネスを立ち上げるというのはお父さんの若い時の背中を見て目標にしている可能性もありますね。さて今日は、「太平洋を超えて夢を叶える」ということで日本の大学を卒業してから太平洋を渡ってニューヨークのウォール街で金融のお仕事で成功され、現在みずほ銀行ニューヨーク支店で活躍されています尾関歩さんにインタビューしました。日本の茶道のお話をいただきましたが、海外から日本の伝統と文化の素晴らしさに気づいたとおっしゃっていました。いつまでもお元気で日本のためそして世界のために活躍を続けていただきたいと思います。尾関さん、本日はどうもありがとうございました。

**尾関** ありがとうございました。

**Kamimura** Thank you very much. I'm sure your child may also be aiming to start a business without going to university because they followed their father's example when he was young. Today, we interviewed Mr. Ayumi OZEKI, a graduate of a Japanese university who crossed the Pacific Ocean to work in a successful finance job in New York's Wall Street and is currently working at Mizuho Bank's New York branch, in a segment entitled "Making dreams come true beyond the Pacific Ocean". You told me about the Japanese tea ceremony, and you said that you noticed the wonderful Japanese tradition and culture from overseas. I hope that you will remain healthy and continue to work for Japan and the world. Mr. Ozeki, thank you very much for coming today.

**Ozeki** Thank you very much.



# こわれること いきること



あなたに会えて本当によかった。

震災で家族を失った遥が、介護施設での出会いを通して、希望を見出そうとするヒューマンドラマ



吉田伶香 藤田朋子 宮川一朗太 斉藤暁 寺田農  
 風祭ゆき 丸純子 兼次要那 福原雅菜 大野佑紀奈 神倉千晶 木村八重子 五頭岳夫 外波山文明  
 監督・脚本・編集/北沢幸雄

企画/上村賢男・飯泉幸夫 製作/上村賢男・井口秀和・飯泉幸夫 プロデューサー/飯泉幸夫 撮影監督/吉本和人 照明/清路佳之・津田道典 美術/日増タリス亮 録音/白井勝 編集/佐藤芳郎  
 スタylist/石井裕子 ヘアメイク/岡田沙織 VE/田代清由紀 MA/山下裕康 音楽/田村友次 楽器演奏/フルート指原・山田ゆう子 制作担当/中根克 キヤスティング/北山由利子・稲岡大二郎  
 エンディングテーマ「小さな声でも」 作詞/TAOKA 作曲/編曲/高澤タカ 監/Tabbie 製作/三英堂商事/アイ・エム・ティ 製作協力/DKX/レイ・グロウ・エンタテインメント/朝日いわき小劇場  
 協力/いわき市 いわきフィルム・コミッション協議会 いわき市常務支所 東京未来大学福祉保育専門学校 配信/アイ・エム・ティ 配信協力/FLLCKK 宣伝/とことん  
 2022年/126分/カラー/スタンレオ ©三英堂商事/アイ・エム・ティ  
 協賛/日本生命保険相互会社 武蔵野営業部 東アミダ設計 株式会社シモヤマ 看護営業部 三時電気株式会社 情報通信ネットワーク事業本部 エス・イー・シー・エー・エー株式会社 株式会社クレアンスメディア  
 株式会社エム・ティ・コード タイヤモンド経営者倶楽部 株式会社西郷山SP 株式会社PVY トップグループ ラトプ 株式会社エフエム放送株式会社「難波沢 ラジオ大学」 システム・テン株式会社 気手楽手くんの家 家族の家ひまわり



## 自社製作映画「こわれること いきること」 **最優秀作品賞受賞** 最優秀俳優賞(藤田朋子)



### 第二回 宮古島チャリティー 国際映画祭



かねてご案内の弊社製作映画「こわれること いきること」の  
 本作品が宮古島チャリティー国際映画祭(6/30~7/2)で  
 最優秀作品賞、最優秀俳優賞(藤田朋子)のダブル受賞の  
 栄冠を頂きました。これも一重に多くの皆様方のご支援の  
 賜物と、ここに心より厚く御礼申し上げます。

宮古島チャリティー国際映画祭

企画・制作  
 株式会社三英堂商事 映画専用ページ



# 施設一覧 List of Facilities

2024年3月現在

株式会社三英堂商事では現在、13ヶ所の有料老人ホーム「家族の家ひまわり」、3ヶ所のグループホーム「気手来手くんの家」、時代のニーズに答えて20ヶ所のサービス付き高齢者向け住宅「家族の家ひまわり」、有料老人ホームと同様のサービスを提供する9ヶ所のサービス付き高齢者向け住宅「家族の家ひまわり」(特定施設)を建てて、見守り付きの安心の住まいで暮らしたいという皆様の声にお応えしています。

## 私たちの基本理念

- 感謝と尊敬
- 真心のお手伝い
- 家族の絆の架け橋
- 社会参加と共生
- 未来の価値の創造
- 無上意のサービス
- 進化への対応

## 介護のご相談コーナー

介護に関する各種相談に応じています。詳細はお気軽にお尋ね下さいませ。



お客様相談センター

TEL 03-5466-1571 (代表)

FAX 03-5466-2837

0120-81-3810

受付時間 9:00 ~ 18:00 土日祝を含む毎日

okyakusamasoudancer@saneido.co.jp

<https://www.saneido.co.jp/>



### ご利用される時の ADL の例

経管栄養(胃ろう)、持続導尿(バルーン留置)、ペースメーカー使用、在宅酸素使用 など...

<p>自宅での介護に 限界を感じている</p> <p>ご家族に変わって親身に 介護させていただきます</p>	<p>自宅医療に 限界を感じている</p> <p>看護師が日中常駐し、 医療サポートいたします (受入可能な医療対応はご相談ください)</p>	<p>生き甲斐を 取り戻したい</p> <p>独り暮らしは孤独で不安。 共同生活で社会参加したい方</p>	<p>病院から退院を促され 行き場がない</p> <p>退院までの期間が 短い方もご相談ください</p>	<p>自宅での看取りに 自信がない</p> <p>看取りについても お気軽にご相談下さい</p>
--	---	---	--	--



## プロフィール

上村 岩男 (かみむら・いわお)

株式会社三英堂商事 代表取締役社長。

1948年、鹿児島県生まれ。1977年、29歳のとき、不動産管理業務を中心とする三英堂商事を創業(1978年には株式会社三英堂商事に改組し、代表取締役に就任)。1998年から介護事業に参入、現在は首都圏を中心に介護付有料老人ホームとサービス付き高齢者向け住宅、地域密着型のグループホームを運営する。

## 書籍の紹介

人生の最後を「感動」で締めくくる! 介護施設選び5つのポイント



介護施設の利用がごく当たり前となっている状況のなかで、高齢者やその家族にとって非常に大きなテーマとなっているのが施設選びを検討する時「どのような介護施設を選べばよいのか」です。

「感動の喜びを得られる介護施設であれば、利用者は生き甲斐と希望を獲得できる」ということを強調、感動を味わえる施設を見つけるためにはいくつかの着眼すべきポイントについて実例を挙げて詳しく解説しています。

最期に豊かな人生を送りたいと願っている高齢者の方々やその家族にとって、ささやかな手助けとなることを願った一冊です。

# HIMAWARI MAGAZINE

## RECOMMENDATIONS FOR THE FUTURE

上村岩男の”直言直行”  
- 未来に誇る日本のために -

### 2024 Spring

Saneido Corporation  
KAMIMURA IWAO

株式会社三英堂商事の  
ホームページはこちらから

三英堂商事



<https://www.saneido.co.jp>

